

ABRIDGED PRAYER BOOK
FOR
JEWS IN THE ARMY AND NAVY
OF THE
UNITED STATES

ABRIDGED
PRAYER BOOK

FOR
JEWS IN THE ARMY AND NAVY
OF THE
UNITED STATES

REISSUED FOR THE JEWISH WELFARE BOARD

by

THE JEWISH PUBLICATION SOCIETY OF AMERICA
PHILADELPHIA

750
\$48

50-

PREFACE

In April, 1917, the Central Conference of American Rabbis, the Union of American Hebrew Congregations, the Union of Orthodox Jewish Congregations, the Council of Young Men's Hebrew and Kindred Associations, the Jewish Publication Society of America, the Agudath ha-Rabbonim, and the United Synagogue of America joined in forming a Board to minister to the religious welfare of Jews in the Army and Navy of the United States. The Jewish Publication Society of America offered to publish an abridged Prayer Book for these men if an agreement as to the text could be reached. A committee of three was formed, consisting of Dr. Cyrus Adler, representing the United Synagogue of America, Dr. William Rosenau, representing the Central Conference of American Rabbis, and Dr. Bernard Drachman, representing the Union of Orthodox Congregations. The present volume has been prepared under their direction

The Hebrew text and English translation of Singer's Prayer Book have been followed, except that all extracts from the Bible have been made to conform to the new translation issued by the Jewish Publication Society of America. Passages omitted in the Union Prayer Book issued by the Central Conference of American Rabbis have been indicated by a star. In cases where part of a paragraph is omitted, a star is also placed at the end of that part.

COPYRIGHT, 1917, BY
THE JEWISH PUBLICATION SOCIETY OF AMERICA.

First Impression, 18mo. 20,000 Copies.
Second Impression, 32mo. 20,000 Copies.
Third Impression, 32mo. 40,000 Copies.
Fourth Impression, 32mo. 50,000 Copies.
Fifth Impression, 32mo. 50,000 Copies.
Sixth Impression, 32mo. 25,000 Copies.
Seventh Impression. 10,000 Copies.
Eighth Impression. 10,000 Copies.

NATIONAL
JEWISH WELFARE BOARD
220 FIFTH AVENUE, NEW YORK CITY

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	v
MORNING SERVICE	2
AFTERNOON SERVICE	14
EVENING SERVICE FOR WEEKDAYS AND TERMINATION OF THE SABBATH	14
PRAYERS BEFORE RETIRING TO REST AT NIGHT	16
FRIDAY EVENING SERVICE	18
MORNING SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS	22
GRACE BEFORE AND AFTER MEALS	41
PRAYERS FOR THE SICK AND WOUNDED	42
PRAYERS ON RECOVERY FROM SICKNESS	43
CONFESSION ON A DEATH BED	45
BURIAL SERVICE	46
MEMORIAL PRAYER FOR THOSE FALLEN IN BATTLE	50
SERVICE FOR NEW YEAR	52
SERVICE FOR DAY OF ATONEMENT	61
SEDER SERVICE FOR THE EVE OF PASSOVER	71
SERVICE FOR FESTIVALS	75
HANUKKAH AND PURIM PRAYERS	79
PRAYER FOR THE GOVERNMENT	81
AMERICA	82
THE STAR-SPANGLED BANNER	83
HAIL! COLUMBIA	84
CALENDAR	85

The festival services are adopted from the "Prayer Book for Jewish Sailors and Soldiers" prepared for the British Navy and Army.

This volume, which, it is hoped, may prove of strength and comfort to our young men in the service of their country, is not intended in any way to supersede existing books of prayer.

DAILY SERVICES

* Not in Union Prayer Book issued by Central Conference of American Rabbis.

CONTENTS

Calendar	85
MALE CONTENTS	84
THE YEAR BEGINS	83
AMERICA	82
PRAYERS FOR THE GOVERNMENT	81
ABRAHAM AND PHILIP	80
PRAYERS FOR PASSENGERS	79
PRAYERS FOR THE FAREWELL	78
PRAYERS FOR THE FAREWELL	77
PRAYERS FOR THE FAREWELL	76
PRAYERS FOR THE FAREWELL	75
PRAYERS FOR THE FAREWELL	74
PRAYERS FOR THE FAREWELL	73
PRAYERS FOR THE FAREWELL	72
PRAYERS FOR THE FAREWELL	71
PRAYERS FOR THE FAREWELL	70
PRAYERS FOR THE FAREWELL	69
PRAYERS FOR THE FAREWELL	68
PRAYERS FOR THE FAREWELL	67
PRAYERS FOR THE FAREWELL	66
PRAYERS FOR THE FAREWELL	65
PRAYERS FOR THE FAREWELL	64
PRAYERS FOR THE FAREWELL	63
PRAYERS FOR THE FAREWELL	62
PRAYERS FOR THE FAREWELL	61
PRAYERS FOR THE FAREWELL	60
PRAYERS FOR THE FAREWELL	59
PRAYERS FOR THE FAREWELL	58
PRAYERS FOR THE FAREWELL	57
PRAYERS FOR THE FAREWELL	56
PRAYERS FOR THE FAREWELL	55
PRAYERS FOR THE FAREWELL	54
PRAYERS FOR THE FAREWELL	53
PRAYERS FOR THE FAREWELL	52
PRAYERS FOR THE FAREWELL	51
PRAYERS FOR THE FAREWELL	50
PRAYERS FOR THE FAREWELL	49
PRAYERS FOR THE FAREWELL	48
PRAYERS FOR THE FAREWELL	47
PRAYERS FOR THE FAREWELL	46
PRAYERS FOR THE FAREWELL	45
PRAYERS FOR THE FAREWELL	44
PRAYERS FOR THE FAREWELL	43
PRAYERS FOR THE FAREWELL	42
PRAYERS FOR THE FAREWELL	41
PRAYERS FOR THE FAREWELL	40
PRAYERS FOR THE FAREWELL	39
PRAYERS FOR THE FAREWELL	38
PRAYERS FOR THE FAREWELL	37
PRAYERS FOR THE FAREWELL	36
PRAYERS FOR THE FAREWELL	35
PRAYERS FOR THE FAREWELL	34
PRAYERS FOR THE FAREWELL	33
PRAYERS FOR THE FAREWELL	32
PRAYERS FOR THE FAREWELL	31
PRAYERS FOR THE FAREWELL	30
PRAYERS FOR THE FAREWELL	29
PRAYERS FOR THE FAREWELL	28
PRAYERS FOR THE FAREWELL	27
PRAYERS FOR THE FAREWELL	26
PRAYERS FOR THE FAREWELL	25
PRAYERS FOR THE FAREWELL	24
PRAYERS FOR THE FAREWELL	23
PRAYERS FOR THE FAREWELL	22
PRAYERS FOR THE FAREWELL	21
PRAYERS FOR THE FAREWELL	20
PRAYERS FOR THE FAREWELL	19
PRAYERS FOR THE FAREWELL	18
PRAYERS FOR THE FAREWELL	17
PRAYERS FOR THE FAREWELL	16
PRAYERS FOR THE FAREWELL	15
PRAYERS FOR THE FAREWELL	14
PRAYERS FOR THE FAREWELL	13
PRAYERS FOR THE FAREWELL	12
PRAYERS FOR THE FAREWELL	11
PRAYERS FOR THE FAREWELL	10
PRAYERS FOR THE FAREWELL	9
PRAYERS FOR THE FAREWELL	8
PRAYERS FOR THE FAREWELL	7
PRAYERS FOR THE FAREWELL	6
PRAYERS FOR THE FAREWELL	5
PRAYERS FOR THE FAREWELL	4
PRAYERS FOR THE FAREWELL	3
PRAYERS FOR THE FAREWELL	2
PRAYERS FOR THE FAREWELL	1
PRAYERS FOR THE FAREWELL	0

MORNING SERVICE

I give thanks unto Thee, O living and ever-enduring King, because Thou hast mercifully restored my soul unto me; great is Thy faithfulness.

On putting on the Tallith, say:—

* Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us to enwrap ourselves in the fringed garment.

On placing the Tephillah on the arm, say:—

* Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us to lay the Tephillin.

On placing the Tephillah on the forehead, say:—

* Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast given us command concerning the precept of the Tephillin.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

 ADON OLAM

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed;

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded One, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him;

* Not in Union Prayer Book issued by Central Conference of American Rabbis.

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

On putting on the Tzitzit, say:—

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

On putting on the Tzitzit, say:—

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

On putting on the Tzitzit, say:—

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לְבָבִי מִכָּל־עֲוֹןִי וְלֹא־יִשְׁכַּח־נִי אֶת־לִבִּי

** Not in Union Prayer Book issued by Central Conference of American Rabbis.*

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

O my God, the soul which Thou gavest me is pure: Thou didst create it, Thou didst form it, Thou didst breathe it into me; Thou preservest it within me; and Thou wilt take it from me, but wilt restore it unto me hereafter. So long as the soul is within me, I will give thanks unto Thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Lord of all souls! Blessed art Thou, O Lord, who restorest souls unto dead bodies.

Blessed be He who spoke, and the world existed; blessed be He; blessed be He who was the Maker of the world in the beginning; blessed be He who speaketh and doeth; blessed be He who decreeth and performeth; blessed be He who hath mercy upon the earth; blessed be He who hath mercy upon His creatures; blessed be He who payeth a good reward to them that fear Him; blessed be He who liveth for ever, and endureth to eternity; blessed be He who redeemeth and delivereth; blessed be His name.—Blessed art Thou, O Lord our God,

[illegible][illegible][illegible]

King of the universe, O God and merciful Father, praised by the mouth of Thy people, lauded and glorified by the tongue of Thy loving ones and Thy servants. We also will praise Thee, O Lord our God, with the songs of David Thy servant; with praises and psalms we will magnify, laud, and glorify Thee, and we will make mention of Thy name, and proclaim Thee our King, O our God, Thou the only One, the life of all worlds. O King, praised and glorified be Thy great name for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, a King extolled with praises.

Happy are they that dwell in Thy house: they will be ever praising Thee. (Selah). Happy is the people, that is in such a case, yea, happy is the people, whose God is the Lord.

[A Psalm of] praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I will bless Thy name for ever and ever. Every day will I bless Thee; and I will praise Thy name for ever and ever. Great is the Lord, and highly to be praised; and His greatness is unsearchable. One generation shall laud Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts. The glorious splendour of Thy majesty, and Thy wondrous works, will I rehearse. And men shall speak of the might of Thy tremendous acts; and I will tell of Thy greatness. They shall utter the fame of Thy great goodness, and shall sing of Thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy.

מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵק מִן הַמְהָלָל בְּפִי
 עַמּוֹ. מִשְׁבַּח וּמִפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו.
 וּבִשְׂרֵיר דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלֵּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת
 וּבְזִמְרוֹת נִגְדְּלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ
 וְנִמְלִיכְךָ מִלְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים.
 מֶלֶךְ מִשְׁבַּח וּמִפְאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מְהָלָל בְּתִשְׁבָּחוֹת :

אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה :
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שֹׁכֵנָה לוֹ אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שְׂנֵי אֱלֹהֵיו :
 תִּהְיֶה לְךָ דָּוִד .

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
 בְּכָל־יּוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהְלֶלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהָלָל מְאֹד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר :
 דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יִגְדִּידוּ :
 הַדָּר כְּבוֹד הוֹדְךָ וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה :
 וְעוֹזוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלָתְךָ אִם־פֶּה־נָּח :
 וְכִר רַב שׁוֹבְךָ יִבְיְעוּ וְאַדְקָתְךָ יִרְנְנוּ :
 חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וְגִדְל־חֶסֶד :

The Lord is good to all; and His tender mercies are over all His works. All Thy works shall praise Thee, O Lord; and Thy saints shall bless Thee. They shall speak of the glory of Thy kingdom, and talk of Thy might; to make known to the sons of men His mighty acts, and the glory of the majesty of His kingdom. Thy kingdom is a kingdom for all ages, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down. The eyes of all wait for Thee; and Thou givest them their food in due season. Thou openest Thy hand, and satisfiest every living thing with favour. The Lord is righteous in all His ways, and gracious in all His works. The Lord is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth. He will fulfil the desire of them that fear Him; He also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love Him; but all the wicked will He destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless His holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

Praised be Thy name for ever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth; for unto Thee, O Lord our God, and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art Thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

God; faithful King!

Deuteronomy 6. 4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Deuteronomy 11. 13-21

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates; that your days may be multiplied and the days of your children, upon the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

Numbers 15. 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying: 'Speak unto

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר
אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם׃
וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפֹּת
דָּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיֵּצֵאֲהֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשׂוֹדֶךָ
לְבִהְמֶתְךָ וְאֹכֶלֶת וְשִׁבְעָתָ׃ הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר
אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן
אֶת-יְבוּלָהּ וְאֲבַדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם׃ וְשָׁמַתֶּם אֶת-דִּבְרֵי אֱלֹהֵי
עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת
עַל-יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמְדֶתֶם
אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִקְחֶךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ׃ וְכִתְבֶתֶם
עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם
וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשָׁבַע יְהוָה
לְאֲבֹתֵיכֶם לֵאמֹר לָהֶם בְּיָמֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ׃
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ דִּבֶּר אֶל-

the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray; that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

The following prayer (Amidah) to "with peace," p. 11, is to be said standing.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring * a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

During the Ten Days of Penitence say:—

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

* U. P. B. of C. C. A. R. reads *redemption*.

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַמְרֹת אֱלֹהִים וְעָשׂוּ לָהֶם צִיּוֹת
 עַל-פְּנֵי בְּנֵי-יָהוָה לְחֹרְתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיּוֹת
 הַפְּנֵי פָּחַד לְחִבְלֹת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיּוֹת וְרֵאיוֹת
 אֲתָם וְיִכְרַתְתֶּם אֶת-כָּל-מִצּוֹת יְהוָה וְעַשְׂיֹתָם אֲתָם
 וְלֹא תִתְּנוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר
 אֲתָם וְזִים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וְעַשְׂיֹתָם אֲתָם-
 כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם
 מִצְרַיִם לְהַיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

The following prayer, to be said, p. 11, is to be said standing.

אֲדֹנָי שְׁמַי תְּפַתַּח וּפִי יִגֵּד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה אֲבוֹתֵינוּ.
 אֱלֹהֵי אֲבֹתֵנוּם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַתָּה יַעֲקֹב. הָאֵל
 הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר הַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. נוֹמַל תְּקָרִים
 מוֹכִימ וְנוֹגֵה הַפֶּל. וְזִכָּר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמַכִּיֵּא
 גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לִמְעַן שְׂמוּ בְּאַהֲבָה:

During the prayer say:—

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ תָּפַץ בְּחַיִּים. וְתִתְּבָנֵנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים.

לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

• U. P. B. of C. C. A. R. reads

O King, Helper, Saviour, and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

From the Eighth Day of Solemn Assembly until the First Day of Passover say:—

Thou causèst the wind to blow and the rain to fall.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causèst salvation to spring forth?

During the Ten Days of Penitence say:—

Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah). Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

During the Ten Days of Penitence conclude the Blessing thus:—

the holy King.

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
מִגֵּן אֲבֹרָתָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מַתִּים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

From the First Day of the Fast until the First Day of the Fast say:—

מְשִׁיב הָרוּחַ יְמַוִּיד הַנֶּשֶׁם:

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מַתִּים בְּרַחֲמִים
רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים: מְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךְ
בְּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ מַמִּית וּמַחֲיָה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

During the Fast say:—

מִי כְמוֹךְ אֵל הַרְחֵמִים זֹכֵר יַצְוֵיוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְגֵאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מַתִּים. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
מַחֲיָה הַמַּתִּים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם
יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי. הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

During the Fast conclude the Blessing thus:—

הַסֵּלָה הַקָּדוֹשׁ:

* Give us understanding, O Lord our God, to know Thy ways ; circumcise our hearts to fear Thee, and forgive us so that we may be redeemed. Keep us far from sorrow ; satiate us on the pastures of Thy land, and gather our scattered ones from the four corners of the earth. Let them that go astray be judged according to Thy will, and wave Thy hand over the wicked. Let the righteous rejoice in the rebuilding of Thy city, and in the establishment of Thy temple, and in the flourishing of the horn of David Thy servant, and in the clear-shining light of the son of Jesse, Thine anointed. Even before we call, do Thou answer. Blessed art Thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer ; * restore the service to the oracle of Thy house ; receive in love and favour both the fire-offerings of Israel and their prayer * ; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

* And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion.* Blessed art Thou, O Lord,** who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives

Congregation in an undertone—

* We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us ; so mayest Thou continue to keep us in life and to preserve us.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

** U. P. B. of C. C. A. R. reads: *whom alone we serve in reverence.*

יְהִינֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לַדַּעַת דְּוָדִיָּהּ. וְסוּל אֶת-לִבְכֵּנוּ
לְיִשְׁרָאֵל וְחִסְלַח לָנוּ לְהַיּוֹת גְּאוּלָּיִם. וְהִתְקַנְנוּ מִפְּסָכָאֵב.
וְלִשְׁנֵנוּ בְּנֵאוֹת אֲרָצָה. וְנִסְוֹצוּתֵינוּ מֵאֲרָפֶע בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ
וְהַקִּיץ. וְהַמַּעֲשִׂים עַל דַּעְתָּךְ יִשְׁפָּטוּ. וְעַל הַרְשָׁעִים תִּגְדֵּף יְיָ.
וְיִשְׁמַח צְדִיקִים בְּכִנּוֹן עֵינֶיךָ וּבְהַסְנוֹ הֵיכָלְךָ וּבְצִמְחֵית
קִרְוֵן לְבָדָר עֲבֹדֶךָ וּבְעֵרִיכַת גֵּר לְבָן-יִשְׂרָאֵל מִלְּשִׁינֶיךָ. שְׁרֵם נִקְרָא
אֲמִתָּה תַעֲנֶנּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. שׁוּמַע תַּפִּלָּה:

רָצִיתָ יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל *וּבְהַפְּתֻלָּתָם.
וְהַלַּב אֶת-הָעֲבוּדָה לְהַכִּיר בְּיָתְךָ וְאִשִּׁי יִשְׂרָאֵל *
וְהַפְּתִילָם בְּאַהֲבָה תַקַּבֵּל בְּרָצוֹן. וְהִנֵּה לְרָצוֹן
תָּמִיד עֲבוּדָת יִשְׂרָאֵל עֲפָר
וְתִתִּינֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרָחֲמִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יי. **וְהַפְּתוּר לְשִׁכִּיתוֹ לְצִיּוֹן:

The Congregation in an undertone—

מִוְדִים אֲנִינֵנוּ לָךְ

לְשִׁאֲמָה. הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֵלֵהִי אֲבוּתֵינוּ לְעוֹלָם
וְעַד. צוּר חַיִּינוּ מִנּוּ
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר
וְדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפֹּר
תְּהִי לְךָ עַל חַיֵּינוּ
וְנִימְנֵנוּ. פֶּן תִּחַיֵּנוּ וְתִקְיָנוּ.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

** U. P. B. of C. C. A. R. reads נַעֲבֹד וְנִקְרָא

which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn, and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

During the Ten Days of Penitence say:—

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness, and mercy unto us and unto all Israel Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us. O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life, and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace. Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands; and hath not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides him; as it is written in His Law: 'And thou shalt know this day, and lay it to thy heart, that the Lord, He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.'

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bow, every tongue must swear. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honour; let them all accept the yoke of Thy kingdom,

עליונו לְשִׁמְשִׁיחַ לְאַחֵן הַכֹּל לְתַתּוֹת וְלִלְחָדוֹ לְאַחֵן
 וְלִשְׁמִיחַ. שְׁלֹא עֲשִׂינוּ. כְּנִוְיִי הַלְּאִמָּצוֹת וְלֹא שְׁמִינוּ
 כְּמִשְׁפָּחוֹת הַלְּאִמָּה. שְׁלֹא שָׁם קִדְּשֵׁנוּ כְּדָם
 וְקִדְּשֵׁנוּ כְּכֶדֶד־בְּמִוְלָם. וְאַחֲרֵינוּ כְּרַעֲמִים וּמִשְׁתַּבְּחִים
 וּמְלִיכִים וְקִדְּשֵׁנוּ מִלְּפָנֵי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים הַיְּהוּדִישׁ פָּרֹחַ
 הַנֶּאֱמָר. לְשִׁמְשִׁיחַ נִשְׁחָה לְשִׁמְשִׁיחַ וְיִסְדֵּר אֶרֶץ. וּמִיָּשֶׁב
 יְהוּדָה כְּשֶׁמֶלֶךְ מִשְׁמַחֵל וּשְׂכִינֵת עִיר כְּנִבְשָׁהי מִרְמִיָּם:
 הֵיאֵא אֲחִילְתֵּינוּ. אֵין עִיר. אִמַּת מִלְּקִינוּ. אִשְׁשׁ וּזְלָתוֹ.
 כְּפִסְחֵיב כְּחִיָּוְתוֹ. וְהִרְעֵה הַיּוֹם הַיְּהוּדִיבְתָּ אֶל־כְּבִדָּה
 כִּי יִי הוּא לְאִלְהִים מִשְׁמִיחַ מִשְׁמַחֵל וְעַל־הָאֶרֶץ
 מִקְדָּשׁ אֵין עִיר:

עַל־כֵּן נִבְחַד לָךְ יִי אֲחִילְתֵּינוּ לְרִאשׁוֹת מִדְּבַר
 כְּפִסְחֵיב עֲרֵל עֲרֵל. לְכַעֲבִיר וְלִזְחִילִים מִן הָאֶרֶץ
 וְהִלְחִיטִים פְּרוֹת וּפְרוֹת. לְהַכֵּן עוֹלָם כְּמִלְכּוּת
 שְׁחִי וְכַל־כְּנִי כְּשֶׁר יְהוּדִי וְרִאשׁוֹת. לְהַכֵּן
 אֲחִיר כְּלִי־שִׁמְשִׁיחַ אֶרֶץ: יְהוּדִי וְיִרְעֵה כְּלִי־שְׂכִיב
 כְּכִי כִי הָךְ מִכְרַע כְּלִי־פָרֹחַ מִשְׁכַּע כְּלִי־לְשׁוֹן:
 לְקִינֵי יִי אֲחִילְתֵּינוּ יְהוּדִי וְיִרְעֵה. וְלְכַבֹּד שְׂמִיחַ
 יְהוּדִי וְקִנֵּי. וְיִבְשָׁלֵי כְּלָם אֶת־עַל מִלְכָּה.

and do Thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory ; as it is written in Thy Law : 'The Lord shall reign for ever and ever.' And it is said : 'And the Lord shall be king over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and His name One.'

The following Kaddish is said by a Mourner:—

Mourner.—Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye : 'Amen.'

Cong. and Mourner.—Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

Mourner.—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He ; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world , and say ye : 'Amen.'

Cong.—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

וּתְמַלֹּךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת
שֶׁלְּךָ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כְּכֹתוֹב
בְּתוֹרַתְךָ. יי. | יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר. וְהָיָה
יְיָ לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ
אַחַד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

קריש יתום

וְתִנָּדֵל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא *Mourner.*

דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיִמְיִכוֹן וּבְחַיִּי דִי-כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְזָא
וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

וְהָא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ *Cong. and Mourner.*

לְעוֹלָם וְלְעוֹלָמִי עָלְמָיָא.

וְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם *Mourner.*

וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דִּי-קֻדְשָׁא.
בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַבְתָּא וְשִׁירְתָּא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דִּי-אֲמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ
אָמֵן:

וְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרַךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: *Cong.*

Mourner.—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

Cong.—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

Mourner.—He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

AFTERNOON SERVICE

"Happy are they," p. 4, to "Praise ye the Lord," p. 6. Amidah, pp. 8-11. "It is our duty," p. 12. The Mourner's Kaddish, p. 13.

EVENING SERVICE FOR WEEKDAYS AND THE TERMINATION OF THE SABBATH

And He being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not; yea, many a time He turneth His anger away, and doth not stir up all His wrath. Save, Lord; may the King answer us on the day when we call.

Reader.—Bless ye the Lord who is to be blessed.

Cong. and Reader.—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who

Congregation in an undertone—

Blessed, praised, glorified, exalted, and extolled be the name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, who is the first and the last, and beside Him there is no God. Extol ye Him that rideth upon the heavens.

Mourner. יהא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים

עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Cong. עֲזָרֵי מַעַם יְיָ עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Mourner. עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִדְרוֹמֵי הַיָּם יַעֲשֶׂה

שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תפלת מנחה

13. p. קריש יתום. 12. p. עלינו. 11. pp. עמידה. 4. p. אשר

ערבית לימות החול ולמוצאי שבת

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֶנּוּ בְּיוֹם־קִרְאָנוּ:

Cong. in an undertone.

Reader.

יִתְפָּרֵךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר
וַיִּתְרַומֶם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא. שְׁהוּא רִאשׁוֹן
וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלַעְדֵּי אֵין
אֱלֹהִים. סְלוּ לְרֹכֵב בְּעֶרְבוֹת

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

Cong. and Reader.

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר

at Thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and arrangest the stars in their watches in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night; Thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; Thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night, the Lord of hosts is Thy name; a God living and enduring continually, mayest Thou reign over us for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

by His name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessing and praise. Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

With everlasting love Thou hast loved the house of Israel Thy people; a Law and commandments, statutes and judgments hast Thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Thy statutes; yea, we will rejoice in the words of Thy Law and in Thy commandments for ever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest Thou never take away Thy love from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

"Hear, O Israel," pp. 6-8. Amidah, pp. 8-11. "It is our duty," p. 12. The Mourner's Kaddish, p. 13.

PRAYERS BEFORE RETIRING TO REST
AT NIGHT

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who makest the bands of sleep to fall upon mine eyes, and slumber upon mine eyelids. May it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, to suffer me to lie down in peace and to let me rise up again in peace. Let not my thoughts trouble me, nor evil dreams, nor evil fancies, but let my rest be perfect before Thee. O lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death, for it is Thou who givest light to the apple of the eye. Blessed art Thou, O Lord, who givest light to the whole world in Thy glory.

God, faithful King!

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

දේශිකාව :

දුග්ගතයා වෙයි සැම : දේවත්වම හද වඩා වැඩ
දේශිකාව : දේවත්වම : දේවත්වම දුග්ගත හද-
වැඩ වැඩ වෙයි වෙයි දේවත්වම දේවත්වම
දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම
දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම
දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම : දේවත්වම

FRIDAY EVENING SERVICE

PSALM 92

A Psalm, a Song. For the sabbath day

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High; to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness in the night seasons, with an instrument of ten strings and with the psaltery, with a solemn sound upon the harp. For Thou, Lord, hast made me glad through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord! Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not, neither doth a fool understand this. When the wicked spring up as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they may be destroyed for ever. But thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like the horn of the wild-ox; I am anointed with rich oil. Mine eye also hath gazed on them that lie in wait for me, mine ears have heard my desire of evil-doers that rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree; he shall grow like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap and richness; to declare that the Lord is upright, my Rock, in whom there is no unrighteousness.

קבלת שבת וערבית

מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות
 ליהוה ולומר לשמך עליון: להגיד בפקד
 חסדך ואמונתך בפילות: עלי-עשור ועלי-
 נבל עלי הגיון בכנור: כי שמחתני יהוה
 בפעלך במעשי ידיך ארנן: מה-נודלו מעשיך
 יהוה מאד עמקי מחשבתך: איש בער לא
 ידע וקסיל לא-יבין את-זאת: בפרח רשעים
 כמו-עשב ויציצו כל-פעלי און להשמדם עדי-
 עד: ואתה מרום לעלם יהוה: כי הנה איביך
 יהוה כיהנה איביך יאבדו ותפרדו כל-פעלי
 און: ותתם פראים קרני בלתי בשמן רענן:
 ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה
 אונן: צדיק בתמר יפרח בארו בלבנון ישנה:
 שתולים בבית יהוה בחצרות אלהינו יפריחו:
 עוד ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד
 ביישר יהוה צורי ולא-עולתה בו:

God, faithful King!

Deuteronomy 6. 4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. and thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace; direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine, and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of Thy wings; for Thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going out and our coming in unto life and unto peace from this time forth and for evermore;

yea, spread over us the tabernacle of Thy peace. Blessed art Thou, O Lord, who spreadest the tabernacle of peace over us and over all Thy people Israel, * and over Jerusalem.

Exodus 31. 16, 17

Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel for ever; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work, and rested.

And the heaven and the earth were finished and all the host of them. And on the seventh day God finished His work which He had made; and He rested on the seventh day from all His work which He had made. And God blessed the seventh day, and hallowed it, because that in it He rested from all His work which God in creating had made.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favour, O Lord our God, let us inherit

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סִפְתָּ שְׁלוֹמָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
הַפּוֹרֵשׁ סִפְתָּ שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
*וְעַל-יְרוּשָׁלָּיִם.

וּשְׁמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת-
הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בִּינִי וּבֵין בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעָלָם פִּי-שִׁשָּׁתַּי יָמִים עָשָׂה
יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צָבָאָם: וַיְכַל
אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:
וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ
כִּי בּוֹ שָׁבַת מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר-בָּרָא אֱלֹהִים
לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצֵה בְּמִנוּחָתָנוּ
קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֲנוּ
מִטּוֹבֶיךָ וּשְׂמַחְנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּיךָ
בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

Thy holy sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the sabbath.

"It is our duty," p. 12. The Mourner's Kaddish, p. 13.

YIGDAL

1. Magnified and praised be the living God: He is, and there is no limit in time unto His being.

2. He is One, and there is no unity like unto His unity; inconceivable is He, and unending is His unity.

3. He hath neither bodily form nor substance: we can compare nought unto Him in His holiness.

4. He was before anything that hath been created—even the first; but His existence had no beginning.

5. Behold He is the Lord of the universe; to every creature He teacheth His greatness and His sovereignty.

6. The rich gift of His prophecy He gave unto the men of His choice, in whom He gloried.

7. There hath never yet arisen in Israel a prophet like unto Moses, one who hath beheld His similitude.

8. The Law of truth God gave unto His people by the hand of His prophet, who was faithful in His house.

9. God will not alter nor change His Law to everlasting for any other.

10. He watcheth and knoweth our secret thoughts: He beholdeth the end of a thing before it existeth.

שַׁבַּת קִדְשָׁךְ. וַיְנַחֲמוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךְ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת:

p.13, קדיש יתום s.12, עלינו

וַיְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיֹשֶׁתֶבֶח. נִמְצָא וְאִין עַת אֶל-
מַצִּיאֹתוֹ:

אַחַד וְאִין יְחִיד בְּיַחֲדוֹ. נַעֲלָם וְגַם אִין סוּף
לְאַחֲדִיתוֹ:

אִין לֹא דְמוּת הַנוֹף וְאִינוּ נוֹף. לֹא נַעֲרוֹךְ אֱלֹיו
קִדְשָׁתוֹ:

בְּדִמּוּן לְכָל-דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא. רֵאשׁוֹן וְאִין
רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ:

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם. לְכָל-נוֹצֵר יוֹרֶה נִדְקָתוֹ וּמַלְכוּתוֹ:
שָׁפַע נְבוֹאָתוֹ נָתַנוּ אֶל-אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ:
לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד נָבִיא. וּמִבֵּית אֶת-
תְּמִינָתוֹ:

תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל. עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן
בֵּיתוֹ:

לֹא יִחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְוָלָתוֹ:
צוּפָה וַיִּדְעַ סִּתְרֵינוּ. מִבֵּית לְסוּף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ:

11. He bestoweth lovingkindness upon a man according to his work ; He giveth to the wicked evil according to his wickedness.

12. He will send our anointed at the end of days, to redeem them that wait for the end—His salvation.

13. In the abundance of His lovingkindness God will quicken the dead. Blessed for evermore be His glorious name.

MORNING SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS

The breath of every living being shall bless Thy name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall continually glorify and exalt Thy memorial, O our King ; from everlasting to everlasting Thou art God ; and beside Thee we have no King who redeemeth and saveth, setteth free and delivereth, who supporteth and hath mercy in all times of trouble and distress ; yea, we have no King but Thee.

He is God of the first and of the last, the God of all creatures, the Lord of all generations, who is extolled with many praises, and guideth His world with lovingkindness and His creatures with tender mercies. The Lord slumbereth not, nor sleepeth ; He arouseth the sleepers and awakeneth the slumberers ; He maketh

נִמְלֵךְ לְאִישׁ חֶסֶד בְּמַכְעָלוֹ. נוֹתֵן לְרָשָׁע רֹעַ
בְּרָשָׁעְתּוֹ:

יִשְׁלַח לְקֶץ יָמָיו מְשִׁיחָנוּ. לְפִדּוֹת מַחְבֵּי קֶץ
יִשׁוּעָתּוֹ:

מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרַב חֲסִדּוֹ. בְּרוּךְ עָדֵי עַד שֵׁם
תְּהִלָּתּוֹ:

תפלת שחרית לשבת ויום טוב

נִשְׁמַת כָּל־חַי תִּבְרֹךְ אֶת־שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ.
וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר תִּפְאֹר וְתִרְוַמֶם וְקִרְךָ מִלְּבָנֶיךָ
תָּמִיד. מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם אַתָּה אֵל.
וּמִבְלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ נֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמַפְרִיחַ וּמַרְחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה.
אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֱלֹה אַתָּה: אֱלֹהֵי הָרְאוּשׁוֹנִים
וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָל־בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל־תּוֹלְדוֹת
הַמְהֻלָּל בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד
וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַיִּי לֹא־יָנוּם וְלֹא־יִישָׁן.
הַמְעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְקִיץ נֹרְדֵי־מִים. וְהַמְשִׁיחַ

the dumb to speak, looseth the bound, supporteth the falling, and raiseth up the bowed.

To Thee alone we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, and our tongues of exultation as the multitude of its waves, and our lips of praise as the wide-extended firmament; though our eyes shone with light like the sun and the moon, and our hands were spread forth like the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, we should still be unable to thank Thee and to bless Thy name, O Lord our God and God of our fathers, for one thousandth or one ten thousandth part of the bounties which Thou hast bestowed upon our fathers and upon us. Thou didst redeem us from Egypt, O Lord our God, and didst release us from the house of bondage; during famine Thou didst feed us, and didst sustain us in plenty; from the sword Thou didst rescue us, from pestilence Thou didst save us, and from sore and lasting diseases Thou didst deliver us. Hitherto Thy tender mercies have helped us, and Thy lovingkindnesses have not left us; forsake us not, O Lord our God, for ever. Therefore the limbs which Thou hast spread forth upon us, and the spirit and breath which Thou hast breathed into our nostrils, and the tongue which Thou hast set in our mouths, lo, they shall thank, bless, praise, glorify, extol, reverence, hallow, and assign kingship to Thy name, O our King. For every mouth shall give thanks unto Thee, and every tongue shall swear unto Thee; every

אֱלֹמִים. וְהַמְתִּיר אֲסוּרִים. וְהַסּוּמָךְ נוֹפְלִים
 וְהַזִּיקָה קְפוּפִים: לָךְ לְבַדְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים:
 אֱלֹהֵינוּ מָלֵא שִׁירָה בָּיָם וּלְשׁוֹנֵינוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן
 גָּלִיו וּשְׁפֹתֵינוּ שֹׁבַח בְּמִרְחַבֵי רִקְיעַ. וְעֵינֵינוּ
 מֵאִירוֹת בְּשֶׁמֶשׁ וּבִיָּרַח. וְיָדֵינוּ פְּרוֹשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי
 שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ בָּלוֹת פְּאִילוֹת. אֵין אֲנַחְנוּ
 מִסְּפִיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 וּלְבַרְךָ אֶת־שִׁמְךָ עַל־אֲחַת מֵאֵלֶּף אֵלֶּף אֵלֶּפֶי
 אֱלֹפִים וְרַבֵּי רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שְׁעֵשִׁית
 עִם־אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מִמַּצָּרִים גָּאֲלָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. בָּרַעַב וְנָתַנוּ וּבִשְׁבַע
 כָּל־כֶּלֶתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדָּבָר מִלִּטְתָּנוּ
 וּמִחֲלָלִים רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
 רַחֲמֶיךָ. וְלֹא־עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ. וְאֶל־תִּטְשֵׁנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח: עַל־כֵּן אֲבָרִים שְׁפִלְגָתָ בָּנוּ וְרוּחַ
 וּנְשָׁמָה שְׁנִפְחָתָ בְּאַפֵּינוּ וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ.
 הֵן הֵם יוֹדוּ וַיִּבְרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוּמְמוּ
 וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מִלִּפְנֵינוּ: כִּי
 כָּל־פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל־לָשׁוֹן לָךְ תִּשָּׁבַע. וְכָל־

knee shall bow to Thee, and whatsoever is lofty shall prostrate itself before Thee; all hearts shall fear Thee, and all the inward parts and reins shall sing unto Thy name, according to the word that is written: 'All my bones shall say: Lord, who is like unto Thee?' Thou deliverest the poor from him that is stronger than he, the poor and the needy from him that robbeth him. Who is like unto Thee, who is equal to Thee, who can be compared unto Thee, O God, great, mighty, and awful, most high God, Possessor of heaven and earth? We will praise, laud, and glorify Thee, and we will bless Thy holy name, as it is said: '[A Psalm] of David. Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.' Thou art God in Thy power and might, great in Thy glorious name, mighty for ever, and awful by Thy awful acts, the King who sitteth upon a high and lofty throne.

He who inhabiteth eternity, exalted and holy is His name; and it is written: 'Rejoice in the Lord, O ye righteous; praise is comely for the upright.'

By the mouth of the upright Thou shalt be praised, by the words of the righteous Thou shalt be blessed, by the tongue of the loving ones Thou shalt be extolled, and in the midst of the holy Thou shalt be hallowed.

In the assemblies also of the tens of thousands of Thy people, the house of Israel, Thy name, O our King, shall be glorified with joyous cries in every generation; for such is the duty of all creatures in Thy presence, O Lord our God and God

בָּרַךְ לְךָ תְּכַרְעֵ. וְכָל־קוֹמָה לִפְנֵיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה.
 וְכָל־לִבָּבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל־קֶרֶב וְכָל־יוֹת יִזְמְרוּ
 לְשִׁמְךָ. בְּדָבָר שְׂפָתוֹב. כָּל עֲצָמָתִי תִּאֱמָרְנָה
 יי מִי כְמוֹד: מֵצִיל עָנִי מִחֶזֶק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֲבִיוֹן
 מִמְּזִלּוֹ: מִי יִדְמֶה־לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה־לָּךְ וּמִי יַעֲרֶךְ־
 לָּךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן כְּנֶה
 שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֵּלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ
 אֶת־שֵׁם קִדְשֶׁךָ. בְּאִמּוֹר. לְדוֹד. בְּרַכִּי נִפְשִׁי
 אֶת־יְי וְכָל־קֶרֶבִּי אֶת־שֵׁם קִדְשׁוֹ: הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת
 עֲזָךְ. הַגָּדוֹל בְּכְבוֹד שִׁמְךָ. הַגִּבּוֹר לְנִצָּח וְהַנּוֹרָא
 בְּנוֹרְאוּתֶיךָ. הַמְּלִיךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא.
 שׁוֹכֵן עַד. מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב רַנְנוּ
 צִדִּיקִים בְּיֵי יִשְׂרָאֵל נֶאֱוָה תִּהְיֶה:

בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל. וּבְדַבְּרֵי צִדִּיקִים
 תִּתְבָּרַךְ. וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם. וּבִקְרֶב
 קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

וּבְמִקְהֵלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה
 יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי כָּל־דּוֹר וְדוֹר. שָׁפֵן
 חוֹבֶת כָּל־הַיְּצוּרִים לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הִי

of our fathers, to thank, praise, laud, glorify, extol, honour, bless, exalt, and adore Thee, even beyond all the words of song and praise of David the son of Jesse, Thy servant and anointed.

Praised be Thy name for ever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth; for unto Thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art Thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

Bless ye the Lord who is to be blessed.

Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things.

Be Thou blessed, O our Rock, our King and Redeemer, Creator of holy beings, praised be Thy name for ever, O our King; Creator of ministering spirits, all of whom stand in the heights of the universe, and proclaim with awe in unison aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved, pure, and mighty, and all of them

אבותינו. להודות להלל לשבח לפאר לרומם
להנהיג לברך לעלה ולקלם על כל דברי
שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:
ישתבח שמך לעד מלכנו. האל המלך
הגדול והקדוש בשמים ובארץ. כי לך נאה יי
אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל
וזמרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה
ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות
מעתה ועד-עולם: ברוך אתה יי. אל מלך.
גדול בתשבחות. אל ההודאות. אדון הנפלאות.
הבחר בשירי זמרה. מלך אל חי העולמים:

ברכו את-יי המברך:

ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. יוצר
אור ובורא חשך. עשה שלום ובורא את-הפל:
תתברך צורנו מלכנו ונואלנו בורא קדושים
ישתבח שמך לעד מלכנו. יוצר משרתים ואשר
משרתיו כלם עומדים ברום עולם. ומשמיעים
ביקאה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם:
כלם אדוברים כלם ברורים כלם גבורים וכלם

in dread and awe do the will of their Master ; and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, while they bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty to the name of the Divine King, the great, mighty, and dreaded one, holy is He ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and give sanction to one another to hallow their Creator ; in tranquil joy of spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison, and exclaim with awe :

‘ Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of His glory.’

And the Ophanim and the holy Creatures with a noise of great rushing, upraising themselves towards the Seraphim, over against them, thus offer praise and say :

‘ Blessed is the glory of the Lord from His place ’

To the blessed God they offer pleasant melodies, to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns, and make their praises heard ; for He alone performeth mighty deeds, and maketh new things ; He is the Lord of battles ; He soweth righteousness, causeth salvation to spring forth, createth remedies, and is revered in praises. He is the Lord of wonders, who in His goodness reneweth

עושים באימה וביראה רצון קונם. וכלם פותחים
את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובמרה.
דמברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
ומקדישים וממליכים

את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא
קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם על מלכות
שמים זה מזה. ונותנים רשות זה לזה להקדיש
ליוצרים. בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה
קדשה כלם באחד עונים ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל-
הארץ כבודו:

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול
מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים
ואומרים.

ברוך כבוד יי ממקומו:

לא אל ברוך נעימות יתנו. למלך אל חי
וקים ומירות יאמרו ותשבחות ישמיעו. כי הוא
לבדו פועל גבורות עשה חדשות בעל מלחמות
זורע צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות
נורא תהלות. אדון הנפלאות. המחדש בשובו

the creation every day continually; as it is said: '[O give thanks] to Him that made great lights, for His mercy endureth for ever.' * O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness.* Blessed art Thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With abounding love hast Thou loved us, O Lord our God, with great and exceeding pity hast Thou pitied us, O our Father, our King, for our fathers' sake, who trusted in Thee, and whom Thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us. O our Father, merciful Father, ever compassionate, have mercy upon us: O put it into our hearts to understand and to discern, to mark, learn and teach, to heed, to do, and to fulfil in love all the words of instruction in Thy Law. Enlighten our eyes in Thy Law, and let our hearts cleave to Thy commandments, and unite our hearts to love and fear Thy name, so that we be never put to shame. Because we have trusted in Thy holy, great, and revered name, we shall rejoice and be glad in Thy salvation. * O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land *; for Thou art a God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto Thy great name for ever in faithfulness, that we might in love give thanks unto Thee and proclaim Thy unity. Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen Thy people Israel in love.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

God, faithful King!

Deuteronomy 6. 4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Deuteronomy 11. 13-21

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto My commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up

אל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעַד:

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כְּכֹל-לְבָבְךָ וּכְכֹל-
נַפְשְׁךָ וּכְכֹל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אֲנִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךְ
וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכַתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרַתָּם לְאוֹת עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ
לְטַטְפַת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר
אֲנִי מְצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ כְּכֹל-לְבַבְכֶם וּכְכֹל-נַפְשְׁכֶם:
וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּתִּי
דֶּגְלֶךָ וְתִירֶשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשֹׁדְךָ
לְבִהְמֶתְךָ וְאִכְלָתָ וְשָׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָזְרָה אַף יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר

the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit ; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul ; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates ; that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

Numbers 15. 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying : ' Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray ; that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am

[illegible][illegible]

the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, revered and mighty, well-ordered and acceptable, good and beautiful is this Thy word unto us for ever and ever. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation; throughout all generations He endureth and His name endureth; His throne is established, and His kingdom and His faithfulness endure for ever. His words also live and endure; they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel His servants.

For the first and for the last ages Thy word is good and endureth for ever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that Thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is Thy name; there is no God beside Thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a

Shield and Saviour to their children after them in every generation ; in the heights of the universe is Thy habitation, and Thy judgments and Thy righteousness reach to the furthest ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto Thy commandments, and layeth up Thy Law and Thy word in his heart. True it is that Thou art indeed the Lord of Thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that Thou art indeed the first and Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer, and Saviour. From Egypt Thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage Thou didst deliver us ; all their first-born Thou didst slay, but Thy first-born Thou didst redeem ; Thou didst divide the Red Sea, and drown the proud ; but Thou madest the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, and offered hymns, songs, praises, blessings, and thanksgivings to our King and God, who liveth and endureth ; who is high and exalted, great and revered ; who bringeth low the haughty, and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor, and answereth His people when they cry unto Him ; even praises to the Most High God, blessed is He, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them :

ומושיע לבניהם אחריהם בכל־יור ויור:
 ברום עולם מושבך. ומשפטיך וצדקתך עד־
 אבסי ארץ: אשרי איש שישמע למצותיך.
 ותורתך ודברך ישים על־לבו: אמת אתה הוא
 אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם: אמת
 אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון. ומבלעדיך
 אין לנו מלך גואל ומושיע: ממצרים גאלתנו
 וי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו. כל־בכוריהם
 הקדש ובכורך גאלת. ויסוף בקעת ונדים
 טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם.
 אחד מהם לא נותר: על־ואת שבחו אהובים
 ורוממו אל. ונתנו ידידים ומירות שירות
 ותשבחות ברכות והודאות למלך אל חי וקיים.
 רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה
 שפלים מוציא אסירים ופודה עניים ועוזר דלים
 ועונה לעמו בעת שועם אליו. תהלות לאל
 עליון ברוך הוא ומברך. משה ובני ישראל לך
 ענו שירה בשמחה רבה. ואמרו כלם.

'Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty? Who is like unto Thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?'

With a new song the redeemed people offered praise unto Thy name at the sea-shore; they all gave thanks in unison, and proclaimed Thy sovereignty, and said:

'The Lord shall reign for ever and ever.'

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, according to Thy promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the Holy One of Israel. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The following Prayer (Amidah) to "as in ancient years," p. 40, is to be said standing.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring *a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life. for Thine own sake, O living God.

* U. P. B. of C. C. A. R. reads *redemption*.

מִי־בְמִקְהָ בָּאֵלִם יְהוָה מִי בְמִקְהָ נֶאֱדָר
בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה־בָּלָא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׂבָחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ נִלְ-
שָׁפַת הַיָּם יַחַד בְּכֶלם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ .

יְהוָה וַיִּמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד :

צוּר יִשְׂרָאֵל . קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה
בְּנֵאֲמֶךָ יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל . גְּאֻלֵּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל . בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ . גָּאֹל יִשְׂרָאֵל :

The following prayer, קדמוניות , p. 40, is to be said standing.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ .
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב . הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן . גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכּוֹל . וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וַיִּבְרָא
יְיָ לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

On New Year, שבת שובה, and Day of Atonement say:—

זְכַרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים . וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים .
לְמַעַנֶּךָ אֱלֹהִים חַיִּים :

* U. P. B. of C. C. A. R. reads גְּאֻלָּה

33 MORNING SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS

O King, Helper, Saviour, and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

From the Sabbath after the Eighth Day of Solemn Assembly until the First Day of Passover say:—

Thou causest the wind to blow and the rain to fall.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—

Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah). Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement conclude the Blessing thus:—

the holy King.

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
מִגֵּן אֲבֹרָתָם:

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מַתִּים אַתָּה
רַב לְרוֹשִׁיעַ.

From שבת בראשית until the First Day of פסח say:—

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מַתִּים בְּרַחֲמִים
רַבִּים. סוֹמֵךְ גּוֹפִלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךְ
בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ מַמְיֵת וּמַחֲיָה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

On New Year, שובה, and Day of Atonement say:—

מִי כְמוֹךְ אֵל תְּרַחֲמִים וּזְכֹר יִצְחָקוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וּנְאֻמֵּן אַתָּה לְהַחְיֹת מַתִּים. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
מַחֲיָה הַמַּתִּים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם
יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי. הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*On New Year, שובה, and Day of Atonement conclude
the Blessing thus:—*

הַסֵּלָה הַקָּדוֹשׁ:

*When the Reader repeats the Amidah, the following is said, to
"holy God, p. 35:—*

Reader.—We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet :

And one called unto another, and said :

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of hosts ; the whole earth is full of His glory.

Reader.—Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, upraising themselves towards the Seraphim, they exclaim over against them : ‘ Blessed—’

Cong.—Blessed be the glory of the Lord from His place.

Reader.—From Thy place shine forth, O our King, and reign over us, for we wait for Thee. When wilt Thou reign in Zion ? Speedily, even in our days, do Thou dwell there, and for ever. Mayest Thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem Thy city throughout all generations and to all eternity. O let our eyes behold Thy kingdom, according to the word that was spoken in the songs of Thy might by David, Thy righteous appointed :

Cong.—The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קדושה *When the Reader repeats the עמידה, the following is said:—*

Reader. נִקְדָּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם
שְׁמִקְדֵּי שֵׁם אוֹתוֹ בְּשֵׁמי מְרוֹם בְּכָתוּב עַל יָד
נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

Congregation. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת.

מִלֹּא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. אָז בִּקּוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֶק
מִשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת שָׁרָפִים לַעֲמַתָם
בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Congregation. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader מִמְּקוֹמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ
עָלֵינוּ כִּי מַחֲפִים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתִי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן
בְּקִרְוֶה בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדֵּל
וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר
וְלִנְצַח נִצְחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מְלֻכּוּתְךָ כְּדָבָר
הָאֲמוּר בְּשִׁירֵי עֲזָרָה עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צְדָקָה:

Congregation. יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן

לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

Reader.—Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement conclude the Blessing thus:—

the holy King.

Moses rejoiced in the gift of his portion, for Thou didst call him a faithful servant; a diadem of glory didst Thou place upon his head, when he stood before Thee upon mount Sinai; and in his hand he brought down the two tables of stone, upon which the observance of the sabbath was prescribed, and thus it is written in Thy Law:

Exodus 31. 16, 17

Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel for ever; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work, and rested.

And Thou didst not give it, O Lord our God, unto the nations of other lands, nor didst Thou, O our King, make it the heritage of worshippers of idols, nor do

Reader. לדור ודור נגיד נדלק. ולנצח נצחים.

קדשתך נקדיש. ושבחך אלהינו מפנינו לא
ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
אתה. ברוך אתה יי. האל הקדוש:

*On New Year, שבת שובה, and Day of Atonement conclude
the Blessing thus:—*

המלך הקדוש:

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן
קראת לו. כליל תפארת בראשו נתת. בעמדו
לפניך על הרסיני. ושני לחת אבנים הוריד
בדו. וכתוב בהם שמירת שבת. וכן כתוב
בתורתך.

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את-
השבת לדרתם ברית עולם. ביני ובין בני
ישראל אות הוא לעולם כי-ששת ימים עשה
יהוה את-השמים ואת-הארץ וביום השביעי
שבת וינפש:

ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות. ולא
הנחתו מלכנו לעובדי פסילים. וגם במנוחתו

the uncircumcised dwell in its rest; but unto Thy people Israel Thou didst give it in love, unto the seed of Jacob whom Thou didst choose. The people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with Thy goodness, seeing that Thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; Thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favour, O Lord our God, let us inherit Thy holy sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the sabbath.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; * restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favour both the fire-offerings of Israel and their prayer*; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On New Moon and Festivals say:—

Our God and God of our fathers, may our remembrance rise, come, and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers,

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

לֹא יִשְׁכְּנוּ עַרְלִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֲמֹד נִתְּנוֹ
בְּאַהֲבָה. לִזְרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בְּחִרְתָּ. עִם
מִקְדָּשִׁי שְׂבִיעֵי כָּלָם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּנוּ מִטּוֹבָךְ.
וְהַשְׂבִּיעֵי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוּ חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ
קִרְאָת וְזֵכֶר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה בְּמִנוּחֵינוּ
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבַעֲנוּ
מִטּוֹבָךְ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ. וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשִׁי שְׁמֶךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מִקְדָּשׁ הַשַּׁבָּת:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל * וּבְתַפִּלָּתָם.
וְהָשִׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ. וְאַשִּׁי יִשְׂרָאֵל*
וּתַפִּלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן
תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עֲמֹךְ:

say:— יום טוב and ראש חדש On

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיְגִיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וּזְכָרֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

* of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy-city,* and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of

On New Moon say:—
the New Moon.

On New Year say:—
Memorial.

On Passover:—
the Feast of Unleavened Bread.

On Day of Atonement:—
Atonement.

On Tabernacles:—
the Feast of Tabernacles.

On Pentecost:—
The Feast of Weeks.

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

* And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion.* Blessed art Thou, O Lord,** who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives

Congregation in an undertone—

* We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest Thou continue to keep us in life and to preserve us.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

** U. P. B. of C. C. A. R. reads: *whom alone we serve in reverence.*

וְזָכְרוּן מְשִׁיב בְּנֵי דָוִד עֲבָדָהּ. וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה*.
וְזָכְרוּן כָּל עַמָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיהָ. לְפָלִיטָה וּלְמוֹכָה
וּלְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

ראש חדש On	פסח On	סכות On
ראש תחדש	תג הפצות	תג הפצות

שבועות On	יום הכפורים On	ראש השנה On
תג השבועות	הכפורים	הזכרון

מִזָּה * וְזָכְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְמוֹכָה וּפְקָדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֹךְ
חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

* וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים*.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. ** הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

The Congregation in an undertone—

יְמוּדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵינוּ
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר.
יֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית.
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ. עַל שֶׁחֵיִיתָנוּ
וְקִיַּמְתָּנוּ, בֶּן תַּחֲנוּן וְתַקְיָמָנוּ.

מִוְדִים אֲנַחְנוּ לָךְ
שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֵלֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר
וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהֵאֱלָתְךָ יְיָ עַל חַיֵּינוּ

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

** U. P. B. of C. C. A. R. reads שְׂאֵתָה לְבָרְכָה בְּיִרְאָה נַעֲבֹד

which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn, and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

At the repetition of the Amidah by the Reader the following is recited:—

Our God and God of our fathers, bless us with the threefold blessing of Thy Law written by the hand of Moses Thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, Thy holy people, as it is said: 'The Lord bless thee, and keep thee; the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord lift up His countenance upon thee, and give thee peace.'

הַמְסוּרִים בִּידֶךָ וְעַל וְתַאֲסוּף גְּלוּתֵינוּ לַחֲצֹרֹת
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ קְדוֹשׁ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת
וְעַל נַפְשֵׁךָ שְׂבָכָל-יוֹם רְצוֹנָה וְלַעֲבֹדֶךָ בְּלִבִּי שָׁלֵם
עֲמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ עַל שְׁאֲנַחֲנוּ מוֹדִים לָךְ.
וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל-עֵת עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם:

הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא-
תָמוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִיְּנוּ לָךְ:

וְעַל-כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On New Year, שבת שובה, and Day of Atonement say:—

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-פְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת-שְׁמֶךָ
בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשְׁוַעְתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֶלָה. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ. הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נִאֲמָה לְהוֹדוֹת:

*At the repetition of the עמידה by the Reader the following
is introduced:—*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. הָאֱמוּנָה טַפִּי אֶהְיֶה
וּבְנָיו כְּהֹנִים. עִם קְדוֹשְׁךָ קְאֻמּוֹר. וּבְרַכְּךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ: יֵאָר
יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶנִּי: יֵשָׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לָךְ שָׁלוֹם:

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness, and mercy unto us and unto all Israel Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life, and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—

In the book of life, blessing, peace, and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of no effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness,

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ. בִּרְכֵנוּ אֲבוֹנוּ בְּלָנוּ
בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְיִצְדָּקָה
וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
בְּשָׁלוֹם.

On New Year, שבת שובה, and on Day of Atonement say:—

בְּסֻפֵּר חַיִּים בִּרְכָּה וְשָׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמּוֹךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר
מִרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעֹפֶר
לְכָל תְּהִיָּה: פָּתַח. לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מִהֲרֵה
הִפֵּר עֲצָתָם וּקְלַקֵּל מַחֲשַׁבּוֹתָם. עֲשֵׂה לִמְעַן
שִׁמְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ

do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye: 'Amen.'

* May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Saviour. Who is like our God, who like our Lord, who like our King, who like our Saviour? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our King, we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Saviour. Thou art our God, Thou art our Lord, Thou art our King, Thou art our Saviour. Thou art He unto whom our fathers burnt the incense of spices.

"It is our duty," p. 12. The Mourner's Kaddish, p. 13.

ADON OLAM, p. 2.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

עֲשֵׂה לָמַעַן תִּזְכָּרְךָ. לָמַעַן יִתְלַצֵּן יִשְׂרָאֵל
 הוֹשִׁיעֵה יִמִּינְךָ נַעֲמֵנִי: יְהוִי לְרִצּוֹן אֲמִירְיָכִי
 וְהִנְיִין לִכְפִּי לְכַנְיָךְ יי צוּרִי וְנֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם
 בְּמִדְרוֹמִי הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־
 יִשְׂרָאֵל. וְאַמְרוּ אָמֵן:

יְיָ רִצּוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׂיכְנֵה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֲלֻקָּנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשָׁם
 נַעֲבֹדְךָ בְּנִרְחָה פִּימִי עוֹלָם וְכֻשָּׁנִים קְדֻמוֹנוֹת: וְעִרְבֵה לֵנוּ
 מִנְחַת יְהוּדָה וִירֵשָׁלָיִם פִּימִי עוֹלָם וְכֻשָּׁנִים קְדֻמוֹנוֹת:

אֵין פֶּאֶלְהֵינוּ. אֵין פֶּאֶדוֹנֵינוּ. אֵין פֶּמֶלְכֵנוּ.
 אֵין פֶּמֹשִׁיעֵנוּ: מִי בֶּאֱלֹהֵינוּ. מִי בֶּאֶדוֹנֵינוּ. מִי
 כֶּמֶלְכֵנוּ. מִי כֶּמֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדָה
 לְאֶדוֹנֵנוּ. נוֹדָה לְמֶלְכֵנוּ. נוֹדָה לְמֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ
 אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֱדוֹנֵנוּ. בָּרוּךְ מֶלְכֵנוּ. בָּרוּךְ
 מֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֱדוֹנֵנוּ.
 אַתָּה הוּא מֶלְכֵנוּ. אַתָּה הוּא מֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא
 עֹשֶׂה מִטְרֵי אֲבוֹתֵינוּ לְכַנְיָךְ אֶת קְדֻמַּת הַפְּסָיִם:

פ. 2. אורח עולם. פ. 13. קדיש יחוס. פ. 12. עלינו

GRACE BEFORE MEAL

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

GRACE AFTER MEAL

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who feedest the whole world with Thy goodness, with grace, with lovingkindness, and tender mercy; Thou givest food to all flesh, for Thy lovingkindness endureth for ever. Through Thy great goodness food hath never failed us; O may it not fail us for ever and ever for Thy great name's sake, since Thou nourishest and sustainest all beings, and doest good unto all, and providest food for all Thy creatures whom Thou hast created. Blessed art Thou, O Lord, who givest food unto all.

We thank Thee, O Lord our God, because Thou didst give as an heritage unto our fathers a desirable, good, and ample land, the covenant and the Law, and food in plenty. Blessed art Thou, O Lord, for the land and for the food.

* Have compassion, O Lord our God, upon Israel Thy people, and upon the kingdom of the house of David Thine anointed; speedily magnify the glory of

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

ברכת המזון

GRACE BEFORE MEAL

ברוך אתה יי אלהינו מלך ה' העולם. המזאניא

לכם מן הארץ:

GRACE AFTER MEAL

ברוך אתה יי אלהינו מלך ה' העולם. הן
את העולם כלו. פשוטו פתח פתחם וברכתם.
הוא נותן להם כל-פועל. פי העולם חסדו;
ובטובו הנהיג המיד לא-חסר לנו ולא יחסר
לנו מזון לעולם ועד בעבור שמו הגדול. פי
הוא ין ומפרנס לכל ומשביב לכל ומביא מזון
לכל-בשריו אשר ברא. ברוך אתה יי הן
את-הפסל:

נודה לך יי אלהינו על שנהגתך לאלותינו
אשר חמדה שובה ורחיבה. בריה ותורה. וליהם
לשוע. ברוך אתה יי על הארץ ועל המזון:
*יהם יי אלהינו על ישראל עמך. ועל
מלכות בית דוד מלשיח. ותגיד מלךה פבור

the Temple, and doubly comfort us. Blessed art Thou, O Lord, who in Thy compassion rebuildest Jerusalem. Amen.

* Blessed art Thou, O Lord our God, O God, our Father, our King, who art kind and dealest kindly with all; Thou hast dealt kindly, dost deal kindly, and wilt deal kindly with us; Thou hast bestowed, Thou dost bestow, Thou wilt ever bestow upon us grace, loving-kindness, and mercy. O make us worthy of the days of the Messiah and of the life of the world to come. The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

PRAYERS FOR THE SICK AND WOUNDED

Say ymsh. p. 6.

A prayer of the afflicted, when he fainteth, and poureth out his complaint before the Lord. O Lord, hear my prayer, and let my cry come unto Thee. Hide not Thy face from me in the day of my distress; incline Thine ear unto me; in the day when I call answer me speedily. I beseech Thee, O Lord, Healer of all flesh, have mercy upon me, and support me in Thy grace upon my bed of sickness, for I am weak. Send me and all who are sick among Thy children relief and cure. Assuage my pain, and renew my youth as the eagle's. Vouchsafe wisdom unto the physician that he may cure my wound, so that my health may spring forth speedily. Hear my prayer, prolong

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

הַבָּרִית. וְהַתְּמַנִּי בַּכֶּפֶלִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. פְּנִינָה
בְּחֻמֵּי יְהוֹשֻׁעַלִים. אָמֵן:

* בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ. הָאֵל אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ.
הַמְלִיךְ הַפּוֹד וְהַמְשִׁיב לַפֶּל. הוּא הוֹסִיב הוּא
מְשִׁיב הוּא יְשִׁיב לָנוּ. הוּא גִמְלָנוּ הוּא נִגְמְלָנוּ
הוּא יִגְמְלֵנוּ לְעַד עוֹ וְהַיּוֹד וְהַמְשִׁיב. וְיִתְּנוּ
לִי מֵיַם הַמַּיִשִׁיט וְלִחַי הָעוֹלָם הַזֶּה: יי עוֹ לְעַמּוֹ
וְעוֹ יי וְיִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלָם:

הַפְּלָה לְחֻלָּה וְלַפְּסָע

Say twice, p. 6.

הַפְּלָה לְעוֹי כִּי-עָמַק וְלָפָנֶי יְהוָה יִשְׁפֹךְ שִׁיחוֹ: וְהוּא
שֶׁמֶעַ הַפְּלָתִי וְשׁוֹמְרִי אֱלֹהִי תְבוּאָה: אֶל-פֶּסַעַר פִּנְיָו
מִלְּפָנֶי בְּיוֹם אֶר-לִי הַפְּסָע-אֵלֶי אֱלֹהִי בְּיוֹם אֶמְלָא מִתֵּר
עֲנֵנִי. אָמֵן יי רוּפֵא כָל פֶּשַׁר. רַחֵם עָלַי וְעַמִּי בְּחֻמֵּי
הַמְּלָכִי עַל עַרְשֵׁי יְהוָה. כִּי אֶמְלָל אֱלִי: שְׁלַח לִי תְרוּפָה
וְחַעֲלָה בְּחוּךְ שְׁאֵר חוּלִי בְּיָדְךָ: רַחֵם אֶת-מַכְאֵבִי וְתַשֵּׁשׁ
פְּנִיָּאָר נַעֲרִי: הֵן בִּינָה לְרוּפֵא וְיִגְדֹּה מַלְּפָנֵי מַוְרִי.
וְאִדְּכֹתִי מִתֵּרָה הַזֶּמֶח: שְׁמַע תְּפִלָּתִי וְחַוֶּסְךָ יָמִים עַל

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

my life, let me complete my years in happiness, that I may be enabled to serve Thee and keep Thy statutes with a perfect heart. Give me understanding to know that this bitter trial hath come upon me for my welfare, so that I may not despise Thy chastening, nor weary of Thy reproof.

O God of forgiveness, who art gracious and merciful, slow to anger and abounding in lovingkindness, I confess unto Thee with a broken and contrite heart that I have sinned, and have done that which is evil in Thy sight. Behold, I repent me of my evil way, and return unto Thee with perfect repentance. Help me, O God of my salvation, that I may not again turn unto folly, but walk before Thee in truth and uprightness. Rejoice the soul of Thy servant, for unto Thee, O Lord, do I lift up my soul. Heal me, O Lord, and I shall be healed, save me, and I shall be saved, for Thou art my praise. Amen, and Amen!

PRAYERS ON RECOVERY FROM SICKNESS

O God, great, mighty, and revered, in the abundance of Thy lovingkindness I come before Thee to render thanks for all the benefits Thou hast bestowed upon me. In my distress I called upon Thee, and Thou didst answer me; from my bed of pain I cried unto Thee, and Thou didst hear the voice of my supplication. Thou hast chastened me sore, O Lord, but Thou didst not give me over unto death. In Thy love and pity Thou broughtest up my soul from the grave. For Thine anger is

ထိုသို့သော အခါ၌ အလွန်အမင်း နှစ်ခြင်း
 ချစ်ခင်မှုကို ပြုလုပ်ခြင်းသည် အလွန်အမင်း
 နှစ်ခြင်းမှုကို ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် အလွန်အမင်း
 နှစ်ခြင်းမှုကို ပြုလုပ်ခြင်း ဟု ခေါ်ဆိုခြင်း
 ဖြစ်သည်။

የፌዴራል ሚኒስቴር

உ. பிழ்நீர். சீவா. சீவா [சீவா:]

ಸದೃಶಃ " ಇತ್ಯಥಾ ಸತ್ಯಃ : ಲಕ್ಷಣಃ " ಇತ್ಯಂತಃ ಸಾಧ್ಯಃ, ಇತ್ಯೇತ್ಯಾದಿಃ
 ಇತ್ಯಾದೃಶಃ ದೃಶಣಃ ತಸ್ಯೇವ ಲಕ್ಷಣಃ : ತತ್ಪರಿಣಿತ್ಯಾದಿಃ. ಲ-
 ಷದ್ವಚನಃ ದೃಶಣಃ : ಸ್ವೀಕೃತಿಃ, ಇತ್ಯಾದಿಃ. ಲಕ್ಷಣಃ ದೃಶದ್ವಚನಃ
 ತಸ್ಯೇವ ಲಕ್ಷಣಃ : ಪರಿಣಿತ್ಯಾದಿಃ, ಸದೃಶಃ. ಇತ್ಯಾದಿಃ. ಇತ್ಯಾದಿಃ
 ಲಕ್ಷಣಃ ಸತ್ಯಃ ದೃಶಣಃ ತದ್ವಚನಃ ಲಕ್ಷಣಃ ತಸ್ಯ ಪರಿಣಿತ್ಯಾದಿಃ. ಇತ್ಯಾದಿಃ
 ಸದೃಶಃ ದೃಶವ್ಯಾ ಪರಿಣಿತ್ಯಾದಿಃ ಸತ್ಯಃ ಲಕ್ಷಣಃ ತದ್ವಚನಃ.

2714:

[illegible]

but a moment; Thy favour is for a lifetime: weeping may tarry for the night, but joy cometh in the morning. The living, the living, he shall praise Thee, as I do this day, and my soul that Thou didst redeem shall tell Thy wonders unto the children of men. Blessed art Thou, the faithful physician unto all flesh.

O God, merciful and gracious, who dispensest kindnesses to the undeserving, I am indeed unworthy of all the mercies Thou hast hitherto shown unto me. O purify my heart, that I may be fitted to walk in the way of the upright before Thee; and continue Thy help unto Thy servant. Restore me to perfect health, and with bodily vigour bless Thou me. Remove from me all sorrow and care, preserve me from all evil, and guide me with Thine own counsel; so shall the sun of righteousness ever arise unto me with healing in its wings.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. Amen.

בְּאַפֶּקַח חַיִּים בְּרָצוֹןךָ בְּעֶרְבַּי יְלִין בְּכִי וּלְבָבְךָ
 רָנָה: חַי חַי הוּא יוֹדֶךָ כְּמוֹנִי הַיּוֹם וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר
 פָּדִיתָ תִּסְפָּר נִבְלָאוֹתֶיךָ לִבְנֵי אָדָם. בְּרוּךְ אַתָּה
 ר״פּא נְאֻמָּן לְכָל בָּשָׂר:

אֵל רַחוּם וְחַנוּן הַגּוֹמֵל לְחַיִּים טוֹבוֹת
 קִטְּנֹתַי מִכָּל הַחֲסָדִים אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי עַד
 הַנָּה. אֲנִי טָהוֹר לִבִּי וּנְפִישִׁי לָלֶכֶת בְּדֶרֶךְ יִשְׁרָאֵל
 לִפְנֶיךָ וּמִשָּׁךְ עֲזָרְךָ לְעִבְדֶּךָ: חֲזַקְנִי וְאַמְצָנִי
 מִדְּבִיזוֹן וּבְחִלּוּץ עֲצָמוֹת תִּבְרַכְנִי: הִרְחַק מֵעָלַי
 כָּל צָרָה וְתוֹגָה. שְׁמְרֵנִי מִכָּל רָע וּבַעֲצָתְךָ
 תִּנְחַנֵּנִי. וְיִרְחַח לִי תָמִיד שְׁמֶשׁ צִדְקָה וּמִרְפָּא
 בְּכַנְפֶּיהָ.

יְהִי לְרָצוֹן אֱמֹרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יי
 צוּרִי וְגֹאֲלִי. אָמֵן:

CONFESSIOŒ ON A DEATH BED

I acknowledge unto Thee, O Lord my God and God of my fathers, that both my cure and my death are in Thy hands. May it be Thy will to send me a perfect healing. Yet if my death be fully determined by Thee, I will in love accept it at Thy hand. O may my death be an atonement for all the sins, iniquities, and transgressions, of which I have been guilty against Thee. Vouchsafe unto me of the abounding happiness that is treasured up for the righteous. Make known to me the path of life, in Thy presence is fulness of joy, in Thy right hand bliss for evermore.

Thou who art the father of the fatherless and judge of the widow, protect my beloved kindred with whose soul my own is knit. Into Thy hand I commend my spirit, Thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Amen, and Amen!

When the end is approaching:—

The Lord reigneth, the Lord hath reigned, the Lord shall reign for ever and ever. (*To be said three times.*)

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever. (*To be said three times.*)

The Lord, He is God. (*To be said seven times.*)

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

וידוי שכיב מרע

מוֹדָה אֲנִי לַפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁרְפוּאָתִי
וּמִיתָתִי בְיָדְךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֶׁתִּרְפָּאֵנִי רְפוּאָה
שְׁלֵמָה. וְאִם הַמָּוֶת כָּלָה וְנִחְרַץ מִעֲמֶךָ אֶקְחֶנּוּ מִיָּדְךָ
בְּאֶהְרָה. וְתִהְיֶה מִיתָתִי כַפָּרָה עַל כָּל חַטָּאִים וְעֲוֹנוֹת
וּפְשָׁעִים שֶׁחָטָאתִי וְשָׁעֵרְתִּי וְשָׁשָׁעַרְתִּי לְפָנֶיךָ. וְתִשְׁפִּיעַ
לִי מֶרֶב טוֹב הַצָּפוֹן לַצַּדִּיקִים וְתוֹדִיעֵנִי אֶרְחַם תַּיִם שֶׁבַע
שְׁמֵחוֹת אֶת פָּנֶיךָ גְּעִימוֹת בִּימִינְךָ נָצַח:

אֲבִי יְתוֹמִים וְדָלִים אֱלֻמָּנוֹת. הִגֵּן בְּעַד קְרוֹבֵי הַיְקָרִים
אֲשֶׁר נַפְשֵׁי קְשׁוּרָה בְּנַפְשָׁם: בְּיָדְךָ אֶמְקִיד רוּחִי פָקִידָתִי
אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת. אָמֵן וְאָמֵן:

בשעת יציאת הנשמה

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

(To be said three times.)

קְרוֹךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

(To be said three times.)

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

(To be said seven times.)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

BURIAL SERVICE

The Rock, His work is perfect, for all His ways are justice; a God of faithfulness and without iniquity, just and right is He. The Rock, perfect in every work, who can say unto Him 'What workest Thou?' He ruleth below and above; He killeth and maketh alive; He bringeth down to the grave, and bringeth up again. The Rock, perfect in every deed, who can say unto Him 'What doest Thou?' O Thou who speakest and doest, of Thy grace deal kindly with us, and for the sake of him who was bound like a lamb, O hearken and do. Just in all Thy ways art Thou, O perfect Rock, slow to anger and full of compassion. Spare and have pity upon parents and children, for Thine, Lord, is forgiveness and compassion. Just art Thou, O Lord, in killing and in making alive, in whose hand is the charge of all spirits; far be it from Thee to blot out our remembrance; O let Thine eyes mercifully regard us, for Thine, Lord, is compassion and forgiveness. If a man live a year or a thousand years, what profiteth it him? He shall be as though he had not been. Blessed be the true Judge, who killeth and maketh alive. Blessed be He, for His judgment is true, and His eye discerneth all things, and He awardeth unto man his reckoning and his sentence, and all must render acknowledgment unto Him. We know, O Lord, that Thy judgment is righteous. Thou art justified when Thou speakest, and art in the right when Thou judgest, and it is not for us to murmur at Thy method of judging; just art Thou, O Lord, and righteous are Thy judgments. O true and righteous Judge! Blessed be the true Judge, all whose judgments are righteous and true.

צדוק הדין

הצור תמים פָּעָלוּ. כִּי כָל-דְּרָכָיו מִשְׁפָּט. אֵל
אֱמוּנָה וְאֵין עָנָל. צַדִּיק וְיֹשֶׁר הוּא: הַצּוֹר תָּמִים בְּכָל-
פָּעַל. מִי־יֹאמַר לוֹ מַה-תַּפְּעֵל. הַשְּׁלִיט בְּמַטָּה וּבְמַעַל.
מִמִּית וּמִחַיָּה. מוֹרִיד שָׁאֹל וְיָעַל: הַצּוֹר תָּמִים בְּכָל-
מַעֲשֵׂה. מִי־יֹאמַר אֵלָיו מַה-תַּעֲשֶׂה. הָאֹמֵר וַעֲשֵׂה. הִסָּד
חָנֹם לָנוּ תַעֲשֶׂה. וּבִזְכוּת הַנֶּעֱקָד בָּשָׂה. הַקְשִׁיכָה וַעֲשֵׂה:
צַדִּיק בְּכָל-דְּרָכָיו. הַצּוֹר תָּמִים. אֶרֶךְ אַפַּיִם וּמָלֵא
רַחֲמִים. חֲמוּל-נָא וְחוּס-נָא עַל-אַבּוֹת וּבָנִים. כִּי לָךְ
אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת וְהַרְחָמִים: צַדִּיק אַתָּה יְיָ לְהַמִּית וּלְהַחְיֹת.
אֲשֶׁר בְּיָדְךָ פְּקֻדּוֹן כָּל-רוּחוֹת. חָלִילָה לָךְ זְכָרוֹנִי
לְמַחֲוֹת. וַיְהִי-נָא עֵינֶיךָ בְּרַחֲמִים עָלֵינוּ פְּקוּחוֹת. כִּי לָךְ
אֲדוֹן הַרְחָמִים וְהַסְּלִיחוֹת: אָדָם אִם בֶּן-שָׁנָה יִהְיֶה. אוֹ
אֶלֶף שָׁנִים יִהְיֶה. מַה-יִּתְּרוֹן לוֹ. כֹּל־הָיָה יִהְיֶה. בְּרוּךְ
בֵּין הָאֲמֹת מִמִּית וּמַחְיָה: בְּרוּךְ הוּא. כִּי אֲמֹת דִּינוּ.
וּמִשׁוּמַט הַכֹּל בָּעֵינוּ. וּמִשְׁלֵם לְאָדָם הַשְׁבּוּנוֹ וְדִינוֹ. וְהַכֹּל
לְשֵׁמוֹ הוֹדִיָּה וַתֵּנוּ: יִדְעֵנוּ יְיָ כִּי אָדָם מִשְׁפָּטֶיךָ. תַּצְדִּק
בְּדִבְרֶךְךָ. וְתוֹכָה בְּשִׁפְטֶךָ. וְאֵין לְהַרְהֵר אִמֵּר מִדַּת שִׁפְטֶךָ.
אֲדִיק אַתָּה יְיָ וְיֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: בֵּין אֲמֹת. שׁוּפֹט אָדָם
וְאֲמֹת. בְּרוּךְ בֵּין הָאֲמֹת. שְׁכָל-מִשְׁפָּטֶיךָ אָדָם וְאֲמֹת:

The soul of every living thing is in Thy hand; Thy right hand is full of righteousness. Have mercy upon the remnant of the flock of Thy hand, and say unto the angel: 'Stay thy hand.' Thou art great in counsel and mighty in deed; Thine eyes are open upon all the ways of the children of men, to give unto every one according to his ways, and according to the fruit of his doings. To declare that the Lord is upright; He is my Rock, and there is no unrighteousness in Him. The Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord. And He, being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not; yea, many a time He turneth His anger away, and doth not stir up all His wrath.

PSALM 16

Michtam of David.

Keep me, O God; for I have taken refuge in Thee. I have said unto the Lord: 'Thou art my Lord, I have no good but in Thee.' As for the holy that are in the earth, they are the excellent in whom is all my delight. Let the idols of them be multiplied that make suit unto another; their drink-offerings of blood will I not offer, nor take their names upon my lips. O Lord, the portion of mine inheritance and of my cup, Thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel; yea, in the night seasons my reins instruct me. I have set the Lord always before me; surely He is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth; my flesh also dwelleth in safety; for Thou wilt not abandon my soul to the nether-world; neither wilt Thou suffer Thy godly one to see the pit. Thou makest me to know the path of life; in Thy presence is fulness of joy, in Thy right hand bliss for evermore.

The Coffin is borne to the Grave.

Blessed be the Lord our God, King of the universe who formed you in judgment, who nourished and sustained you in judgment, who brought death on you

in judgment, who knoweth the number of you all in judgment, and will hereafter restore you to life in judgment. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead.

When the Coffin is lowered into the Grave, the following is said:—

May he come to his place in peace.

AFTER THE BURIAL

Lord, what is man, that Thou regardest him? or the son of man, that Thou takest account of him? Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away. In the morning he flourisheth, and groweth up; in the evening he is cut down, and withereth. So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom. Mark the man of integrity, and behold the upright; for there is a future for the man of peace. But God will redeem my soul from the power of the nether-world; for He shall receive me. (Selah.) My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart and my portion for ever. And the dust returneth to the earth as it was, but the spirit returneth unto God.

בדין. ויודע מספר כלכם בדין. ועתיד להטויר
 ולהחיותכם בדין: ברוך אתה יי. מתינה מתים:
 אתה גבור לעולם אדני. מתינה מתים אתה רב
 להושיע. מכלכל חיים בקסד. מתינה מתים ברחמים
 רבים. סומך נופלים. ורופא חולים. ומתיר אסורים.
 ומקנים אמונתו לישגי עפר. מי כמזוך בעל גבורות ומי
 דומה לך. מלך ממית ומתינה ומצמיח ישועה. ונאמן
 אתה להחיות מתים:

*When the Coffin is lowered into the Grave, the following
 is said:—*

על מקומו יבא בשלום:

תפלה אחר הקבורה

יי מה-אדם ותדעהו בן-אנוש ותחשבהו: אדם
 להבל ימה ימיו כצל עובר: בפקר יציץ וחלה לערב
 וימולל ויבש: למנות ימינו כן הודע ונביא לבב חכמה:
 שמרתם וראה ישר כי אחרית לאיש שלום: אנך-
 אלהים יפדה-נפשי מיד שאול כי יקחני סלה: בלה
 שארי ולבבי צור לבבי וסלמי אלהים לעולם: וישב
 העפר על-הארץ כשהיה וקרום תשוב אל-האלהים

who gave it. I shall behold Thy face in righteousness ; I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness.

O Lord and King, who art full of compassion, in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all flesh, who killest and makest alive, who bringest down to the grave and bringest up again, receive, we beseech Thee, in Thy great lovingkindness the soul of — who hath been gathered unto his people. Have mercy upon him ; pardon all his transgressions, for there is not a righteous man upon earth, who doeth good and sinneth not. Remember unto him the righteousness which he wrought, and let his reward be with him, and his recompense before him. O shelter his soul in the shadow of Thy wings. Make known to him the path of life ; in Thy presence is fulness of joy, in Thy right hand bliss for evermore. Vouchsafe unto him of the abounding happiness that is treasured up for the righteous, as it is written : ‘ Oh how abundant is Thy goodness, which Thou hast laid up for them that fear Thee, which Thou hast wrought for them that take refuge in Thee in the sight of the sons of men ! ’

O Lord, who healest the broken-hearted and bindest up their wounds, grant Thou consolation unto the mourners ; put into their hearts the fear and love of Thee, that they may serve Thee with a perfect heart, and let their latter end be peace. Amen.

Like one whom his mother comforteth, so will I comfort you, and in Jerusalem shall ye be comforted. Thy sun shall no more go down, neither shall thy moon withdraw itself ; for the Lord shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended. He will destroy

אֲשֶׁר נִתְּנָה: אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחְיֶה פְּנִיךָ אֲשַׁבֵּעַה בְּהַקִּיץ
תְּמוֹנֶתְךָ:

אָנָּה יי מֶלֶךְ מְלֹא רַחֲמִים. אֲשֶׁר בִּידְךָ נֶפֶשׁ כָּל־
חַי וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר אִישׁ. מִמִּית וּמִתְּחֵה מוֹרִיד שָׁאוֹל
וְיָעַל. אָנָּה קִבֵּל בְּחֶסֶדְךָ הַגָּדוֹל אֶת נַשְׁמַת פְּלוּנִי בֶן פְּלוּנִי
אֲשֶׁר נֶאֱסַף אֶל עַמּוֹ: חוּם וְחֶמֶז עָלָיו. סֶלַח וּמַחֵל לְכָל
פְּשָׁעָיו. כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בְּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא
יִחְטָא: וְכוֹר לוֹ צַדִּיקוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה וַיְהִי שְׂכָרוֹ אִתּוֹ
וּפְעֻלָּתוֹ לִפְנֵינוּ: אָנָּה הַסְּמֵר אֶת נַשְׁמָתוֹ בְּצֶל בְּנִפְיָה.
הוֹרִיעֵהוּ אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעִימוֹת
בִּימִינְךָ נָצַח. וְתִשְׁפִּיעַ לוֹ מֵרֶב טוֹב הַצָּפוֹן לְצַדִּיקִים.
כִּמּוֹ שְׂכָתוֹב. מָה רַב־טוֹבְךָ אֲשֶׁר־צִפְנָתָ לִירֵאֶיךָ פְּעֻלָּתָ
לְחוֹסִים בְּךָ גִּגֵּר בְּנֵי אָדָם:

אָנָּה יי הַרּוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחַבֵּשׁ לְעַצְבוֹתָם.
שְׁלֵם נַחוּמִים לְאַבְלִים. תֵּן בְּלִבָּם יִרְאַתְךָ וְאַהֲבָתְךָ
לְעִבְדְּךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם. וְתִהְיֶה אַחֲרֵיתָם שְׁלוֹם. אָמֵן:

בְּאִישׁ אֲשֶׁר אָמַר תִּנְחַמְנוּ בֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמָכֶם
וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמּוּ: לֹא־יָבֹא עוֹד שְׁמִשְׁךָ וִירְחֶךָ לֹא יֶאֱסַף
כִּי יי יִהְיֶה־לְךָ לְאוֹר עוֹלָם וְשְׁלָמוֹ יִמִּי אֲבָלְךָ: בְּלַע

death for ever; and the Lord God will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of His people shall He take away from off all the earth; for the Lord hath spoken it.

Mourner's Kaddish, p. 13.

MEMORIAL PRAYER FOR THOSE FALLEN IN BATTLE

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of Thy divine presence, in the exalted places among the holy and pure who shine as of the brightness of the firmament, to all who have bravely laid down their lives for their country. We beseech Thee, Lord of compassion, shelter them for evermore under the cover of Thy wings, and let their souls be bound up in the bond of eternal life, with the souls of the righteous who are ever with Thee.

And the work of righteousness shall be peace, and the effect of righteousness quietness and confidence for ever. Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more. And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together. Amen.

विष्णु-देवः प्रोक्तः

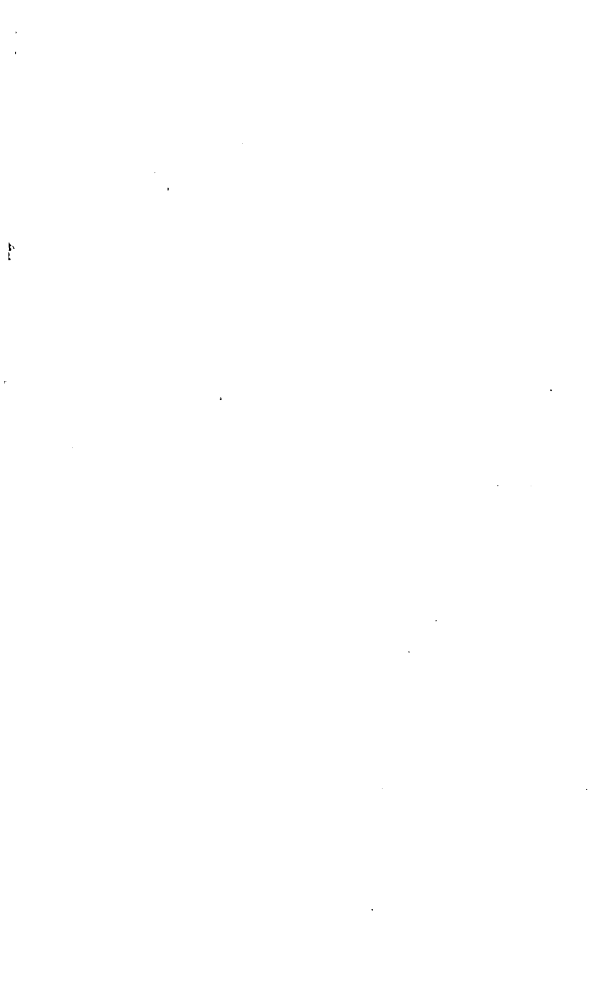
[illegible][illegible][illegible]

מלך המלכים

קדיש יתום. p. 13.

ပုံပုံချေ သေ၊ ပုံပုံ ငါးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါ။ ငါး နှစ်လုံး
 ပုံပုံ နှိုင်းယှဉ်ပါ။ ငါး နှစ်လုံး နှိုင်းယှဉ်ပါ။ ငါး နှစ်လုံး

FESTIVAL PRAYERS



SERVICE FOR NEW YEAR

EVENING

Read Psalm and "Cause us," p. 19. Then continue:—

Now, therefore, O Lord our God, impose Thine awe upon all Thy works, and Thy dread upon all that Thou hast created, that all works may fear Thee, and all creatures prostrate themselves before Thee, that they may all form a single band to do Thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is Thine, strength is in Thy hand, and might in Thy right hand, and that Thy name is to be feared above all that Thou hast created

Give then glory, O Lord, unto Thy people, praise to them that fear Thee, hope to them that seek Thee, and free speech to them that wait for Thee, * joy to Thy land, gladness to Thy city, a flourishing horn unto David Thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, Thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when Thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And Thou, O Lord, shalt reign, Thou alone over all

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

תפלת ראש השנה

תפלת ערבית

Readמע and הישיבנו, p 19 Then continue:—

וּבְכֵן תִּתֵּן פְּתִיחָהּ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ
 לְאִמְרוֹתָיִךְ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְשִׁמְרוֹתָיִךְ לְכֹנֶןךָ כָּל-הַבְּרָאִים. וְיַעֲשֵׂנוּ
 כְּשֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֱמוּנָה לְעַשׂוֹת רַצוֹנְךָ בְּרָבָב שְׁלָמָה.
 כִּמּוֹ שְׁלֵמֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שְׁהַשְׁלֵטֵן לְכֹנֶןךָ עוֹ-
 בְּדִיךָ וְנִבְרִיחָה כִּימִינְךָ וְשִׁמְרוֹךְ נוֹרָא עַל כָּל-מַעֲ-
 שֵׁיכָלְהֶמָּה:

וּבְכֵן תִּתֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ וְהַקְדֵּה לְיִרְאָה
 וְהַקְדֵּה לְדוֹרֵשֵׁיךָ וּפְתַחֲהוּ פֶה לְמִתְקִים לָךְ.
 *שְׁמִימָה לְאִרְצֶיךָ וְשִׁשּׁוֹן לְעִירֶיךָ וְאַמִּיתוֹת בָּרֶךְ
 לְיָדְךָ עֲבֹדָה וְעִרְכָּה נָר לְבָן-יְשִׁי מִשְׁיָדְךָ
 בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ*:

וּבְכֵן צִדִּיקִים וְרָא וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ
 וְהַסִּירִים בְּרָפָה יִגְדֵּלוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְרָא-פִּיךָ וְכָל-
 הַיְשָׁעִים בְּקִלָּה פִּעֲשֵׁן תִּבְכְּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁקֶלְךָ
 וְרָא מִן-הָאָרֶץ:

וְהַמְלִיךְ אֱמוּנָה יי לְבִדְךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

Thy works * on mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city *, as it is written in Thy Holy Words: 'The Lord shall reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.'

Our God and God of our fathers, reign Thou in Thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in Thine honour, and shine forth in the splendour and excellence of Thy might upon all the inhabitants of Thy world, that whatsoever hath been made may know that Thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that Thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say: 'The Lord God of Israel is King, and His dominion ruleth over all.' [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation [and in Thy love and favour, O Lord our God, let us inherit Thy holy sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon]. O purify our hearts to serve Thee in truth, for Thou art God in truth, and Thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art Thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the sabbath and] Israel and the day of memorial.

*Then continue "Accept," p. 36, to "in ancient years," p. 40.
"It is our duty," p. 12. YIGDAL, p. 21.*

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

*כִּבְרָה צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְכִירוּשָׁלַיִם עִיר
 קִדְשֶׁךָ. כִּפְחוּב כְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְהוָה
 לְעוֹלָם אָמֵן צִיּוֹן לִדָּר וְדָר. הִלְלוּהָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלֹךְ עַל כָּל-
 הָעוֹלָם כְּכֹל בִּכְבוֹדְךָ. וְהַיְשֵׁא עַל כָּל-הָאָרֶץ
 בִּיקְרָךְ. וְהוֹפֵעַ בְּהִדָּר גָּאֹן עֲנִיךָ עַל כָּל-יִשְׂרָאֵל
 תִּכְבֵּל אֲרֵצֶךָ. וְיִדַּע כָּל-פֶּשַׁעַל כִּי אַתָּה פֹּעֵל־תּוֹ
 וְיִכֵּן כָּל-יָצוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ וְיֵאמַר כָּל אִשָּׁר
 לִשְׁמֹה בְּאִפּוֹ יִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ
 בְּכָל מַעֲלָה: וְאֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהוּ בְּמִנוּחָנוּ
 בְּקִרְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֲלֻקָּנוּ בְּחַוְרָתְךָ. שְׁלֵכֵנוּ
 מִשֹּׁמְרֵיךָ וְשִׁמְרוֹתֵנוּ בִּישׁוּעֶיךָ. וְתִנְחַלֵּנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ
 בְּאַדְבָּה וּבְרָצוֹן שְׁפֹת קִדְשֶׁךָ וְיִנְחֹז-בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְבֹרָשִׁי
 שְׁמֶךָ וְהַיְדָר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֻּת. כִּי אַתָּה
 אֱלֹהִים אֱמֶת וְדִבְרֶךְ אֱמֶת וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ
 אַתָּה יִי. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ מְבֹרָשִׁי וְשִׁמְרֵת וְ
 יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּקְדָּוָן:

Then continue רצו, p. 36, to קדמוניות, p. 40. יצו, p. 81

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

MORNING

Read from "The breath," p. 22, to end of p. 33. Read from "Now, therefore," p. 52, to "day of memorial," p. 53. Read from "Accept," p. 36, to "ancient years," p. 40. Then continue:—

Our Father, our King! we have sinned before Thee.

Our Father, our King! we have no King but Thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of Thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King! nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of none effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! of pestilence and the sword, of famine, captivity, and destruction, rid the children of Thy covenant.

Our Father, our King! withhold the plague from Thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass away from before Thine eyes.

Our Father, our King! erase in Thine abundant mercies all the records of our guilt.

Our Father, our King! bring us back in perfect repentance unto Thee.

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of Thy people.

Our Father, our King! rend the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let Thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! § inscribe us in the book of happy life.

§ At the Conclusion Service on the Day of Atonement, "seal us" is substituted for "inscribe us" in this and the following sentences.

תפלת שחרית

ובכן, *Read from* נשמח, p. 22, to end of p. 33. *Read from* רצה, p. 36, to p. 52, to הוחרן p. 53. *Read from* קדמוניות, p. 40. Then continue:—

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. חָמָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. אֵין לָנוּ מִלֶּךְ זָלָא אַתָּה :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בְּטוֹל מַעְלֵינוּ כָּל-גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בְּטוֹל מַחֲשָׁבוֹת שְׂנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הִפָּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כִּלָּה כָּל-צָר וּמַשְׁטֵין מַעְלֵינוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כִּלָּה דִּבְרֵי וְחָרָב וְרָעָב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית מִבְּנֵי

בְּרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מְנַע מִגָּפָה מִנְחֻלָּתֶךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. סֵלַח וּמַחֵל לְכָל-עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַחֵה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַחֲזִיק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל-שְׂטָרֵי חֻבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הַחֲוִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. קַרַע רֹעַ גְּזֵר דִּיגְנוּ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. וְכַרְנוּ בְּזַכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים :

חַתְּמָנוּ § At the Service on the Day of Atonement, נְעִילָה is substituted for כְּתִבְנוּ in this and the following sentence.

Our Father, our King! inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! inscribe us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father, our King! inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King! inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

Our Father, our King! exalt the horn of Israel, Thy people.

* Our Father, our King! exalt the horn of Thine anointed.

Our Father, our King! fill our hands with Thy blessings.

Our Father, our King! fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favour.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! we pray Thee, turn us not back empty from Thy presence.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favour with Thee.

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children and our infants.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for Thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were slaughtered for Thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of Thy name.

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

Our Father, our King! avenge before our eyes the blood of Thy servants that hath been shed.

Our Father, our King! do it for Thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for Thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of Thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of Thy great, mighty, and revered name by which we are called.

Our Father, our King! be gracious unto us, and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity and kindness, and save us.

THE SOUNDING OF THE SHOFAR

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to listen to the sound of the shofar.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us alive, preserved us, and permitted us to reach this season.

Tekiah; Shebarim; Teruah; Tekiah.

Tekiah; Shebarim; Tekiah.

Tekiah; Teruah; Tekiah.

Happy is the people that knoweth the sound (of the shofar); in the light of Thy countenance shall they walk, O Lord!

This day marks the birth of the world. This day He causeth all the creatures of the universe to stand in judgment, as children or as servants. If as children (we pray, Lord!) have pity upon us, as a father pitieth his children; and if as servants, our eyes hang upon Thee, until Thou shalt have compassion upon us, and bring forth our judgment as the light, O Thou Awe-inspiring and Holy One!

Pentinnence, Prayer, and Charity
avert the severe decree.

For according to Thy name so is Thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for Thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death Thou waitest for him; and if he return, Thou dost straightway receive him.

In truth Thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust, and unto the dust will he return; he getteth his bread at the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But Thou art the King, the living and ever-enduring God.

היום הרת שלום. היום יעמיד במשפט כל
יצורי עולמים. אם בָּבָנִים אם בַּעֲבָדִים. אם
בָּבָנִים רַחֲמָנוּ בְּרַחֲמֵם אָב עַל בָּנִים: וְאִם בַּעֲבָדִים
עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיֹת. עַד שֶׁתַּחֲנֹנֵנוּ וְתוֹצִיא בָּאוֹר
מִשְׁפָּטָנוּ אִיוִם קָדוֹשׁ:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה
מַעֲבִירִין אֶת רַע הַגּוֹרָה:

כִּי בִשְׁמַךְ בֶּן תְּהִלָּתְךָ. קָשָׁה לִבְעוֹם וְלֹחַ
לְרָצוֹת. כִּי לֹא תַחֲפוּץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם
בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכֹו חַיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶּה לוֹ.
אִם יָשׁוּב מִיָּד תִּקְבְּלוּ:

אֱמֶת כִּי אֲתָה הוּא יוֹצֵרִם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ
יֵצֶרִם. כִּי הֵם בְּשָׁר וָדָם: אָדָם יְסוּדוֹ מֵעֶפֶר
וְסוּפוֹ לָעֶפֶר. בִּנְפָשׁוֹ יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל בְּחָרָם
הַנֶּשֶׁבֶר בְּחֻצֵּיר יָבֵשׁ. וּבְצִיץ נוֹבֵל. בְּצֵל עוֹבֵר.
וּבְעֵנָן כָּלָה. וּבְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת. וּבְאֵבֶק פּוֹרֵחַ.
וּבְחֵלֹם יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מִלֵּךְ אֵל חַי וְקַיִם:

Read pp. 52 and 53 from "Now, therefore" to "day of memorial." Then continue:—

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old ; before Thee all secrets are revealed, and the multitude of hidden things from the beginning ; for there is no forgetfulness before the throne of Thy glory, nor is there aught hidden from Thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done : not a creature is concealed from Thee ; all things are manifest and known unto Thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For Thou wilt bring on the appointed time of memorial, when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of Thy creatures. From the beginning Thou didst make this Thy purpose known, and from aforetime Thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of Thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by Thee for good ; grant us a visitation of salvation and mercy from Thy heavens, the heavens of old ; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the lovingkindness and the oath which Thou sworest unto Abraham our father on mount Moriah ; and may. the binding,

with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar, appear before Thee, how he overbore his compassion in order to perform Thy will with a perfect heart. So may Thy compassion overbear Thine anger against us; in Thy great goodness may the fierceness of Thy wrath turn aside from Thy people, Thy city, and Thine inheritance. Fulfil unto us, O Lord our God, the word in which Thou hast bidden us trust in Thy Law through the hand of Moses Thy servant, from the mouth of Thy glory, as it is said: 'But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord.' For Thou art He who remembereth from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art Thou, O Lord, who rememberest the covenant.

The Shofar is sounded.

Our God and God of our fathers, sound the great shofar for our freedom, * lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto Thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion Thy city, and unto Jerusalem the place of Thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before Thee the offerings that are obligatory for us,* as is commanded us in Thy Law through

* Not in U. P. B. of C. C. A. R.

[illegible]

The Shofar is sounded.

[illegible]

*Not in U. P. B. of C. C. A. R.

the hand of Moses Thy servant, from the mouth of Thy glory, as it is said: 'Also in the day of your gladness, and in your appointed seasons, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the Lord your God.' For Thou hearest the sound of the shofar, and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto Thee. Blessed art Thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of Thy people Israel.

The Shofar is sounded.

Then continue from "Accept," p. 36, to "ancient years," p. 40.

"It is our duty," p. 12. ADON OLAM, p. 2.

יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְּבֹדְךָ כְּאִמּוֹר. וּבְיוֹם
 שְ�מַחְתְּכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם
 וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצָצְרֹת עַל עַלְתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי
 שְׁלָמֵיכֶם וְהָיִי לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי
 יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אֶתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין
 תְּרוּעָה וְאִין דּוֹמָה לָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. שׁוֹמֵעַ
 קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

The Shofar is sounded

עלינו. *Then continue from* רצה, p. 56, *to* קדמוניות, p. 40.

p. 12. ארון עולם, p. 2.

SERVICE FOR DAY OF ATONEMENT

EVENING SERVICE

And all the congregation of the children of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them; for with regard to all the people (they acted) in error.

Pardon, we beseech Thee, the iniquity of this people according unto the greatness of Thy lovingkindness, and according as Thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And there (on that occasion) it is said:

And the Lord said: 'I have pardoned according to thy word.'

Read from "A Psalm," p. 18, to "Jerusalem," p. 20. Then continue:—

For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this sabbath-day, and] on this day of atonement; blot out our transgressions and our sins and make them pass away from before Thine eyes; as it is said: 'I, even I, am He that blotteth out thy transgressions for Mine own sake; and I will not remember thy sins.' And it is said: 'I have blotted out, as a cloud, thy transgressions, and, as a mist, thy sins; return unto Me, for I have redeemed thee.' And it is said: 'For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all

תפלת יום הכפורים

ערבית

וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרַם הַנֶּזֶר
 בְּתוֹכָם כִּי לְכָל־הָעָם בִּשְׁנֵנָה:
 סִלְּחֵנָּא לַעֲזוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדֵּל חֲסִידֶיךָ
 וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרִים וְעַד־הַנֶּה.
 וְשֵׁם נֶאֱמַר:
 וַיֹּאמֶר יי סִלְּחֵתִּי כְּדָבָרְךָ:

Read from מזמור, p. 18, to ירושלים, p. 20. Then continue:—

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהֵר אֶתְכֶם מִכָּל
 חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל וְלַעֲוֹנוֹתֵינוּ
 בַּיּוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבַיּוֹם) הַכֹּפְרִים הַזֶּה. מְחַה
 וְהַעֲבֵר פִּשְׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאֲמֹר.
 אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִּי וְחַטֹּאתֶיךָ
 לֹא־אֶזְכֵּר: וְנֶאֱמַר. מְחִיתִי כַעֲב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֶאֱמַר. כִּי־
 בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהֵר אֶתְכֶם מִכָּל

your sins shall ye be clean before the Lord.' [Our God and God of our fathers, accept, our rest.] Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; [and let us inherit, O Lord our God, in love and favour, Thy holy sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rejoice thereon]; and purify our hearts to serve Thee in truth; for Thou art the forgiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside Thee we have no King who pardoneth and forgiveth. Blessed art Thou, O Lord, Thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of Thy people, the house of Israel, who makest our trespasses to pass away year by year, King over all the earth, who sanctifiest [the sabbath and] Israel and the day of atonement.

Our God and God of our fathers, let our prayer come before Thee; hide not Thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before Thee, O Lord our God and God of our fathers: 'We are righteous and have not sinned'; but, verily, we have sinned.

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, we have spoken basely, we have committed iniquity, we have wrought unrighteousness, we have been presumptuous, we have done violence, we have forged lies,

your sins shall ye be clean before the Lord.' [Our God and God of our fathers, accept, our rest.] Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; [and let us inherit, O Lord our God, in love and favour, Thy holy sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rejoice thereon]; and purify our hearts to serve Thee in truth; for Thou art the forgiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside Thee we have no King who pardoneth and forgiveth. Blessed art Thou, O Lord, Thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of Thy people, the house of Israel, who makest our trespasses to pass away year by year, King over all the earth, who sanctifiest [the sabbath and] Israel and the day of atonement.

Our God and God of our fathers, let our prayer come before Thee; hide not Thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before Thee, O Lord our God and God of our fathers: 'We are righteous and have not sinned'; but, verily, we have sinned.

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, we have spoken basely, we have committed iniquity, we have wrought unrighteousness, we have been presumptuous, we have done violence, we have forged lies,

חטאתיכם לפני יי תטקרו: (אלהינו ואלהי אבותינו
 רצה בקטחתנו קדשנו במצותיך ותן חלקנו
 בתורתך. שבענו משובך ושמחנו בישועתך.
 ונהחילנו יי אלהינו באהבה וברחון שבת קדשך וינחנו
 בה ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך
 באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי
 ישראל בכל־דור ודור. ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך
 מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל.
 ומעביר אשמותינו בכל־שנה ושנה. מלך על
 כל־הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם
 מתחנונו. שאין אנחנו עזי פנים וקשי ערף
 לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים
 אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו:

אשמנו. בגרנו. גזלנו. דברנו דבי.
 העוינו. והרשענו. ודנו. חמסנו. טפלנו שקר.

we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have blasphemed, we have been rebellious, we have acted perversely, we have transgressed, we have persecuted, we have been stiff-necked, we have done wickedly, we have corrupted ourselves, we have committed abomination, we have gone astray, and we have led astray.

We have turned aside from Thy commandments and good judgments, and it hath profited us nought. But Thou art righteous in all that is come upon us; for Thou hast acted truthfully, but we have wrought unrighteousness.

What shall we say before Thee, O Thou who dwellest on high, and what shall we recount unto Thee, Thou who abidest in the heavens? dost Thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the secrets of eternity and the most hidden mysteries of all living. Thou searchest the innermost recesses, and triest the reins and the heart. Nought is concealed from Thee, or hidden from Thine eyes.

May it then be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us for all our sins, to pardon us for all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions.

Read "*Our Father, our King*," p. 54. "*It is our duty*," p. 12.
YIGDAL, p. 21.

יעצנו רע. פנהנו. לצנו מרדנו נאצנו.
 סררנו. עוינו. פשענו. צרנו. קשינו ערף.
 רשענו. שחתנו. העבנו. תעינו. תעתענו:
 סרנו ממצותיך וממשפטך הטובים ולא
 שנה לנו: ואתה צדיק על כל־הבא עלינו.
 כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
 מה־נאמר לפניך יושב מרום. ומה־נספר
 לפניך שוכן שחקים. הלא כל־הנסתרות
 והנגלות אתה יודע:
 אתה יודע רוי עולם. ותעלומות סתרי
 כל־הי: אתה חופש כל חדרי בטן ובוחן
 כליות ולב: אין דבר נעלם ממך. ואין נסתר
 מנגד עיניך:
 ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי
 אבותינו. שתסלח־לנו על־כל חטאתינו.
 ותמחל־לנו על כל עונותינו. ותכפר־לנו על
 כל פשעינו.

Read p. 81. יגדל. p. 18. עלינו. p. 64. אבינו מלכנו Read

we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have blasphemed, we have been rebellious, we have acted perversely, we have transgressed, we have persecuted, we have been stiff-necked, we have done wickedly, we have corrupted ourselves, we have committed abomination, we have gone astray, and we have led astray.

We have turned aside from Thy commandments and good judgments, and it hath profited us nought. But Thou art righteous in all that is come upon us; for Thou hast acted truthfully, but we have wrought unrighteousness.

What shall we say before Thee, O Thou who dwellest on high, and what shall we recount unto Thee, Thou who abidest in the heavens? dost Thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the secrets of eternity and the most hidden mysteries of all living. Thou searchest the innermost recesses, and triest the reins and the heart. Nought is concealed from Thee, or hidden from Thine eyes.

May it then be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us for all our sins, to pardon us for all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions.

Read "Our Father, our King," p. 54. "It is our duty," p. 12.
YIGDAL, p. 21.

יַעֲצֵנוּ רָע. כּוֹזְבֵנוּ. לֹאֲנוּ מְרַדְנוּ נֶאֱצֵנוּ.
סֹרְדֵנוּ. עֹוִינוּ. פֹּשְׁעֵנוּ. צָרְדֵנוּ. קִשְׁיֵנוּ עָרְף.
רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבֹנוּ. תַּעֲנִינוּ. תַּעֲתָעֵנוּ:

סִרְנוּ מִמַּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא
שׁוּה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ.
כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחֵנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:

מִה־נֶּאֱמַר לִפְנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמִה־נִּסְפָּר
לִפְנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל־הַנִּסְתָּרוֹת
וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רוֹי עוֹלָם. וְתַעֲלִימוֹת סִתְרֵי
כָל־הָי: אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בָטָן וּבֹחֵן
כְּלִיֹּת וְלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר
מִנְּךָ עֵינֶיךָ:

וּבִבְנֵי יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הִי
אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתִּסְלַח־לָנוּ עַל־כָּל חַטֹּאתֵינוּ.
וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר־לָנוּ עַל
כָּל פִּשְׁעֵינוּ.

MORNING SERVICE

Read ADON OLAM, p. 2. "O my God," p. 3. "The breath," p. 22, to "the holy King," p. 33.

Read from "Our God," p. 61, to "our transgressions," p. 63.

Read from "Accept," p. 36, to "ancient years," p. 40.

Read "Our Father, our King," p. 54.

ADDITIONAL SERVICE

Read from "Now, therefore," p. 52, to "Praise ye the Lord," p. 53.

Read from "Our God," p. 61, to "our transgressions," p. 63.

Then continue:—

Our Father, our King! Remember Thy mercies, and subdue Thine anger, and exterminate pestilence, sword, famine, captivity, and destruction, iniquity, apostasy, plague, and evil accident; yea, every sickness, every stumbling-block, and all strife, all kinds of punishment, every evil decree, and groundless hate, from among us and from all the children of Thy covenant.

Read p. 57, from "Penance" to "ever-enduring God."

AFTERNOON SERVICE

Read "Happy," p. 4, to "Praise ye the Lord," p. 6.

תפלת שחרית

המלך *to* p. 22, נשמח *p. 3*, אלהי נשמה *p. 2*, ארחן עולם *Read*
הקדוש *p. 33*.

Read from פשעינו *to* p. 61, אלהינו

Read from קרמוניות *to* p. 40, רצה *p. 36*.

Read אבינו מלכנו *p. 54*.

תפלת מוסף

הללויה *to* ובכן *Read p. 52, from*

Read from אלהינו *p. 61, to* פשעינו *p. 63*. *Then continue:—*

אֲבִינוּ מֶלֶכְנוּ. וְזוֹר רַחֲמֶיךָ וְכָבוֹשׁ פְּעֻסֶיךָ
וְכָלָה דְבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן
וְשָׂמַד וּמִגָּפָה יַפְגֵּעַ רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תְּקָלָה
וְכָל קִטְטָה וְכָל מִינֵי פוֹרְעַנְיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה
וְשִׁנְאָת חָנָם. מַעֲלִינוּ וּמַעֲלֵל כָּל בְּרִיתְךָ:

וקים *to* וחשובה *Read p. 57, from*

תפלת מנחה

אשרי *Read p. 4*.

CONCLUSION SERVICE

Read from "O Lord, open Thou," p. 32, to "holy King," p. 33.

Then continue:—

Thou givest a hand to transgressors, and Thy right hand is stretched out to receive the penitent; Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession unto Thee of all our sins, in order that we may cease from the violence of our hands, that Thou mayest receive us into Thy presence in perfect repentance, even as fire-offerings and sweet savours, for Thy words' sake which Thou hast spoken. Endless would be the fire-offerings required for our guilt, and numberless the sweet savours for our trespasses; but Thou knowest that our latter end is the worm, and hast therefore multiplied the means of our forgiveness. What are we? What is our life? What is our piety? What our righteousness? What our helpfulness? What our strength? What our might? What shall we say before Thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty men as nought before Thee, the men of renown as though they had not been, the wise as if without knowledge, and the men of understanding as if without discernment? For most of their works are void, and the days of their lives are vanity before Thee, and the pre-eminence of man over the beast is nought, for all is vanity.

Thou hast distinguished man from the beginning, and hast recognized his privilege that he might stand

before Thee ; for who shall say unto Thee : ' What doest Thou ? ' and if he be righteous, what can he give Thee ? But Thou of Thy love hast given us, O Lord our God, [this sabbath-day and] this day of atonement to be the end of, as well as the season of pardon and forgiveness for, all our iniquities that we may cease from the violence of our hands. and may return unto Thee to do the statutes of Thy will with a perfect heart. O do Thou, in Thy abounding compassion, have mercy upon us, for Thou delightest not in the destruction of the world, as it is said : ' Seek ye the Lord, while He may be found, call ye upon Him while He is near. And it is said : ' Let the wicked forsake his way, and the man of iniquity his thoughts, and let him return unto the Lord, and He will have mercy upon him ; and to our God, for He will abundantly pardon.' But Thou art a God ready to forgive. gracious and merciful, slow to anger, plenteous in lovingkindness and abounding in goodness ; Thou delightest in the repentance of the wicked, and hast no pleasure in their death, as it is said ' Say unto them. As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turn from his way and live ; turn ye, turn ye from your evil ways, for why will ye die, O house of Israel ? ' And it is said ' Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God, and not rather that he should return from his ways, and live ? ' And it is said ' For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God ;

לַפָּנִיךָ. כִּי מִי יֹאמֶר לְךָ מִה־תִּפְעַל וְאִם־יִצְדֶּק
 מִה־יִּתֶּן־לְךָ: וְתִתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת
 יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה בְּקֶן וּמְחִילָה
 וּסְלִיחָה עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נַחֲדִיל מֵעֲשָׂק
 יְדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲסִדִּי רַצוֹנְךָ בְּלִבְב
 שָׁלֹם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי
 לֹא תַחֲפוּץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם. שְׁנֹאֲמַר. דִּרְשׁוּ יְיָ
 בְּהַמָּצְאוֹ קִרְאֵהוּ בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאֲמַר. יַעֲזֹב
 רָשָׁע דִּרְכּוֹ וְאִישׁ אִוֶּן מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֶל־יְיָ
 וַיִּרְחַמְהוּ וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְכָּבָה לְסִלּוּחַ: וְאַתָּה
 אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם אַרְךָ־אֲפִים וְרַב־חֶסֶד
 וּמִרְכָּבָה לְהַטִּיב. וְרוּצָה אַתָּה בְּתַשׁוּבַת רְשָׁעִים
 וְאִין אַתָּה חֲפֵץ בְּמִיתָתָם. שְׁנֹאֲמַר. אָמֹר
 אֲלֵיהֶם חַי־אֲנִי נָא אֲדֹנֵי יְהוָה אִם אֲחַפֵּץ בְּמוֹת
 הָרָשָׁע כִּי אִם־בְּשׁוּב רָשָׁע מִדִּרְכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ
 שׁוּבוּ מִדִּרְכֵיכֶם הָרָעִים וּלְמָה תָּמוּתוּ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל: וְנֹאֲמַר. הֲחַפֵּץ אֲחַפֵּץ מוֹת רָשָׁע נָא
 אֲדֹנֵי יְהוָה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדִּרְכּוֹ וְחָיָה: וְנֹאֲמַר.
 כִּי לֹא אֲחַפֵּץ בְּמוֹת הַמֵּת נָא אֲדֹנֵי יְהוָה.

wherefore turn yourselves, and live.' For Thou art the pardoner of Israel and the forgiver of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside Thee we have no King who pardoneth and forgiveth.

For we are Thy people, and Thou art our God ;

We are Thy children, and Thou art our father.

We are Thy servants, and Thou art our master ;

We are Thy congregation, and Thou art our portion.

We are Thine inheritance, and Thou art our lot ;

We are Thy flock, and Thou art our shepherd.

We are Thy vineyard, and Thou art our keeper ;

We are Thy work, and Thou art our creator.

We are Thy faithful ones, and Thou art our beloved ;

We are Thy chosen, and Thou art the Lord our God.

We are Thy subjects, and Thou art our King ;

We are Thine acknowledged people, and Thou art our acknowledged Lord.

O my God, before I was formed I was nothing worth, and now that I have been formed I am but as though I had not been formed. Dust am I in my life: how much more so in my death. Behold I am before Thee like a vessel filled

၃၂၂။ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊
 နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊
 နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊ နေ့၊

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
הַיּוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר הַמְּשַׁלֵּם
כְּכֹחַ הַמִּלְּחָמָה הַזֶּה:

[illegible]

אֵלֶּה הַמִּשְׁפָּחוֹת וְהַיָּדֵי שֶׁלֹּא הָיוּ לְיִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי דָוִד וְשֹׁלֹמֹה וְהָיוּ לְיִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי דָוִד וְשֹׁלֹמֹה:

אֲנִי מֵיָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם
אֲנִי מֵיָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם

[illegible]

၁။ အား ခေါ်၍ အားပေး။ အား ပေး၍ အား
 ရှိ။ ခံနိုင် အားပေး ခံနိုင် :

[illegible]

with shame and confusion. O may it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have committed, purge them away in Thine abounding compassion, though not by means of affliction and sore diseases.

Open Thou the gate for us, even at the time of the closing of the gate, for the day is on the wane.

The day is waning, the sun is setting ; O let us come into Thy gates !

We beesech Thee, O God, forbear, forgive, and pardon ; pity and compassionate ; grant atonement, and subdue our sin and iniquity.

O God, O King, seated upon the throne of mercy, governing by grace, pardoning the iniquities of Thy people, and causing them to pass away one by one, frequently granting pardon to sinners and forgiveness to transgressors, doing charity to all flesh and spirit, and not requiting them according to their evil ; O God, Thou hast taught us to recite the Thirteen Attributes. Remember unto us this day the covenant of the Thirteen Attributes, even as Thou didst of old make them known to the meek man (Moses), as it is written : ' And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord.

בושה וכלמה: יהי רצון מלפניך יי אלהי
נא להי אבותי שלא אחטא עוד. ומה שחטאתי
לפניך מִרְק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲבָל לֹא עַל
יְדֵי יְסוּדִים וְחִלּוּיִם רָעִים:

פֶּתַח לִנּוּ שַׁעַר. בָּעֵת נְעִילַת שַׁעַר. כִּי פָנָה
יוֹם:

הַיּוֹם יִפְנֶה. הַשָּׁמֶשׁ יָבֹא וַיִּפְנֶה. נִבְּוֶאָה
שַׁעֲרֶיךָ:

אֲנִי אֵל נָא. שָׂא נָא. סֶלַח נָא. מַחֵל נָא.
חֲמֵל נָא. רַחֵם נָא. כַּפֵּר נָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:
אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל-כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג
בְּחִסְדֵּיךָ. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן
רֹאשׁוֹן מִרְכָּבָה מְחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים.
עֲשֵׂה אֲדָקוֹת עִם כָּל-בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעָתָם
תִּגְמַל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לומר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וְכִרְ-
לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כִּמּוֹ שְׁהוֹדַעְתָּ
לָעָנּוּ מִקֶּדֶם. כִּמּוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יי בָּעֵנָן
וַיִּתְיַצֵּב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי:

And the Lord passed by before him, and proclaimed :

The Lord, the Lord, God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy unto the thousandth generation, forgiving iniquity and transgression and sin, and clearing (the guilty) O pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance.'

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, O our King, for we have transgressed ; for Thou, O Lord, art good and forgiving, abounding in mercy unto all who call upon Thee.

Read "Our Father, our King," p. 54, to "save us" (substituting "seal us" for "inscribe us"). Then continue.—

HEAR, O ISRAEL : THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious Kingdom is for ever and ever.

The Lord, He is God.

The Shofar is sounded.

וַיַּעֲבֹר יי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

יי אל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד
וְאַמֶּת. נִצָּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשָּׂא עֵוֹן וּפֶשַׁע
וְחַטָּאָה וְנִקְיָה. וְסִלְחָה לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנַחֲלֵתָנוּ;
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּפְנֵינוּ
כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אָתָּה יי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד
לְכָל קִרְאִיךָ :

Read (substituting חתמנו) וחושיענו, p 54, to אבינו מלכנו
for (כתבנו). Then continue:—

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד :

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יי הוּא הָאֱלֹהִים :

The Shofar is sounded.

SEDER SERVICE FOR THE EVE OF PASSOVER

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast preserved us in life, and permitted us to reach this holy season.

THE FOUR QUESTIONS

Why is this Passover night different from all other nights? On all other nights we eat either leavened or unleavened bread, but on this night only unleavened bread. On all other nights we eat all kinds of herbs, but on this night bitter herbs. On all other nights we do not dip the herbs once, but on this night we do so twice. On all other nights we take our meal either sitting or leaning, but on this night we all lean.

ANSWER

Because we were slaves to Pharaoh in Egypt, and the Lord our God brought us forth from there with a strong hand and an outstretched arm. If the Holy One, blessed be He, had not redeemed our fathers from Egypt, then we and our children and our children's children would have been slaves to Pharaoh in Egypt. Therefore, even though we were all of us wise, all of us understanding, all of us elders, all of us well acquainted with the Scriptures, it would still be our duty to tell again the story of the departure from Egypt. The more we tell of this famous story the more worthy of praise are we.

Blessed be He who keepeth His promise unto Israel! Blessed be He! For the Holy One appointed the time when the days of slavery should end, and fulfilled His promise which He made unto Abraham our Father: 'And He said unto Abram: Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years; and also that nation, whom they shall serve, will I judge; and afterward shall they come out with great substance.'

And it is this promise that has been kept both to our fathers and to us, for not one man alone has risen up against us to destroy us; but in every generation there have risen up against us those who sought to destroy us, but the Holy One, blessed be He, delivered us from their hands.

Rabban Gamaliel said: Whoever does not mention these three things on the Passover has not performed his duty. These things are: (1) the sacrifice of the Passover, (2) the unleavened bread, and (3) the bitter herbs.

1. Why were our fathers wont to eat the sacrifice of the Passover in the time of the Temple? Because the Holy One, blessed be He, passed over the houses of our ancestors in Egypt, as it is said: 'And ye shall say: It is the sacrifice of the Lord's passover, for that He passed

[illegible]

ಸದ್ಯಕ್ಕೆ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಕಿರುಕುಳ. ಸ್ವಲ್ಪ. ಒಂದು.
 ಒಂದು ಕಿರುಕುಳ. ಒಂದು ಸಣ್ಣ. ಒಂದು ಸಣ್ಣ.
 ಒಂದು ಕಿರುಕುಳ. ಒಂದು ಸಣ್ಣ.

[illegible]

over the houses of the children of Israel in Egypt, when He smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.'

2. Why is this unleavened bread eaten? Because there was not time for the dough of the bread to become leavened when the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, appeared unto our fathers, and delivered them, as it is said: 'And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.'

3. Why is this bitter herb eaten? Because the Egyptians embittered the lives of our ancestors in Egypt, as it is said: 'And the Egyptians made their lives bitter with hard service, in mortar and in brick, and in all manner of service in the field; in all their service, wherein they made them serve with rigour.'

In every generation, each man should regard himself as though he himself had gone forth from Egypt, as it is said: 'And thou shalt tell thy son in that day, saying: It is because of that which the Lord did for me when I came forth out of Egypt.' Not only our ancestors, did God redeem at that time,

על־בתי בני־ישראל במצרים בנגפּו את־מצרים
ואת־בתינו הציל ויקד העם וישתחוּו :

מצה זו שאנו אוכלים על שום מה. על
שום שלא הספיק בצקם של אבותינו להחמיץ
עד שננלה עליהם מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא ונאלם. שנאמר ויאפו את־הבצק
אשר הוציאו ממצרים ענת מצות כי לא חמץ
כי־גרשו ממצרים ולא יכלו להתמהמה וגם־
צדה לא־עשו להם :

מרור זה שאנו אוכלים על שום מה. על
שום שמררו המצרים את חיי אבותינו במצרים.
שנאמר וימררו את־חיייהם בעבדה קשה
בחמר ובלבנים ובכל עבדה בשדה את כל־
עבדתם אשר עבדו בהם בפרך :

בכל דור ודור חוב אדם לראות את עצמו
כאלו הוא יצא ממצרים. שנאמר והגדת לבנך
ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה יי לי כצאתי
ממצרים : לא את אבותינו בלבד נאל הקדוש

but He also redeemed us with them, as it is said: 'And He brought us out from thence, that He might bring us in, to give us the land which He swore unto our fathers.'

Therefore we are in duty bound to thank, to praise, and to render glory and honour and reverence unto Him who, both for us as well as our fathers, performed all these wonders. He has brought us forth from slavery to freedom, from sorrow to joy, from mourning to festivity, from darkness to great light, and therefore let us sing before Him a new song. Hallelujah!

HALLEL

PSALM 113

Hallelujah. Praise, O ye servants of the Lord, praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever. From the rising of the sun unto the going down thereof the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, His glory is above the heavens. Who is like unto the Lord our God, that is enthroned on high, that looketh down low upon heaven and upon the earth? Who raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the needy out of the dunghill;

that He may set him with princes, even with the princes of His people Who maketh the barren woman to dwell in her house as a joyful mother of children Hallelujah.

PSALM 114

When Israel came forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language; Judah became His sanctuary, Israel His dominion. The sea saw it, and fled; the Jordan turned backward. The mountains skipped like rams, the hills like young sheep. What aileth thee, O thou sea, that thou fleest? thou Jordan, that thou turnest backward? Ye mountains, that ye skip like rams? Ye hills, like young sheep? Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob; who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.

If you have Unleavened Bread and Bitter Herbs, add the following blessings:—

THE UNLEAVENED BREAD

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us with Thy commandments, and hast commanded us to eat the unleavened bread.

THE BITTER HERBS

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us with Thy commandments and hast commanded us to eat the bitter herbs.

Say GRACE AFTER MEALS, p. 41.

အင်္ဂလိပ် အုပ်ချုပ်မှု အောက်တွင် နေထိုင်ရသူများ၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းပေးရန် အရေးကြီးပါသည်။

[illegible]

If you have מצה and כרור, add the following blessings:—

THE UNLEAVENED BREAD

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ငါးလေး ငါးလေး၊ ငါးလေး ငါးလေး
 ငါးလေး ငါးလေး၊ ငါးလေး ငါးလေး

THE BITTER HERBS

[illegible]

SGV GRACE AFTER MEAL, p. 41.

SERVICE FOR FESTIVALS

Read from "The breath," p. 22, to "the holy God," p. 33.

Then continue:—

Thou hast chosen us from all peoples; Thou hast loved us, and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; Thou hast sanctified us by Thy commandments, and brought us near unto Thy service, O our King, and hast called us by Thy great and holy name.

And Thou hast given us in love, O Lord our God, appointed times for gladness, festivals and seasons for joy; this day of—

*On Passover say—*The Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom;

*On Pentecost—*The Feast of Weeks, the season of the giving of our Law;

*On Tabernacles—*The Feast of Tabernacles, the season of our gladness;

*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law—*The Eighth Day of Feast of Solemn Assembly, the season of our gladness; a holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt.

תפלת שחרית להגידים

Read from psalm קדוש, p. 22, to שמות, p. 33.

Then continue:—

יְיָ יֵשׁוּעַ בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח
 בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ
 כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ
 מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח
 וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ
 כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ
 מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח
 וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

On חסב—

וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

On שבועות—

וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

On סכות—

וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

On שמחת תורה and שמיני עצרת

וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

וְיִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ מִשְׁמַח וְיִשְׁמַח

Read "Our God . . . may our remembrance," p. 36, to "merciful God and King."

O Lord our God, bestow upon us the blessing of Thy appointed times for life and peace, for joy and gladness, even as Thou hast been pleased to promise that Thou wouldst bless us. Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and let us inherit, O Lord our God, with joy and gladness Thy holy appointed times; and may Israel, who hallow Thy name, rejoice in Thee. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest Israel and the seasons.

Read "Accept," p. 36. Read from "And let our eyes," p. 37, to "ancient years," p. 40.

Read HALLEL PSALM, p. 73. Then continue:—

PSALM 117

O praise the Lord, all ye nations; laud Him, all ye peoples. For His mercy is great toward us; and the truth of the Lord endureth for ever. Hallelujah.

PSALM 118

O give thanks unto the Lord, for He is good, for His mercy endureth for ever.

So let Israel now say, for His mercy endureth for ever.

So let the house of Aaron now say, for His mercy endureth for ever.

So let them now that fear the Lord say, for His mercy endureth for ever.

Out of my straits I called upon the Lord; He answered me with great enlargement. The Lord is for me; I will not fear; what can man do unto me? The Lord is for me as my helper;

Read ורחום אתה *p. 36, to* אלהינו... יעלה ויבא *Read*

והשיאנו יי אלהינו את-ברכת מועדיך
 לחיים ולשלום לשמחה ולששון כאשר רצית
 ואמרת לברכנו: בך שנו במצותיך ותן חלקנו
 בתורתך. שבענו מטובך ושמחנו בישועתך
 וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחילנו יי אלהינו
 בשמחה ובששון מועדי קדשך. וישמחו בך
 ישראל מקדשי שמך. ברוך אתה יי. מקדש
 ישראל והזמנים:

Read קדמוניות *p. 40, to* ותחוינה *p. 37, Read* רצה *p. 36.*

Read הלל *p. 73. Then continue:—*

הללו את-יי כל-גוים שבחודו כל-האמים:
 כי גבר עלינו חסדו ואמת-יי לעולם הללויה:

הודו ליי בי-טוב כי לעולם חסדו:
 יאמר-נא ישראל כי לעולם חסדו:
 יאמר-נא בית אהרן כי לעולם חסדו:
 יאמר-נא יראי יי כי לעולם חסדו:

מן-המצר קראתי יה ענני במרחביה: יי
 לי לא אירא מה-יעשה לי אדם: יי לי בעזרי

and I shall gaze upon them that hate me. It is better to take refuge in the Lord than to trust in man. It is better to take refuge in the Lord than to trust in princes. All nations compass me about; verily, in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about, yea, they compass me about; verily, in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about like bees; they are quenched as the fire of thorns; verily, in the name of the Lord I will cut them off. Thou didst thrust sore at me that I might fall; but the Lord helped me. The Lord is my strength and song; and He is become my salvation. The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous; the right hand of the Lord doeth valiantly. The right hand of the Lord is exalted; the right hand of the Lord doeth valiantly. I shall not die, but live, and declare the works of the Lord. The Lord hath chastened me sore; but He hath not given me over unto death. Open to me the gates of righteousness; I will enter into them, I will give thanks unto the Lord. This is the gate of the Lord; the righteous shall enter into it.

I will give thanks unto Thee, for Thou hast answered me, and art become my salvation.

The stone which the builders rejected is become the chief corner-stone.

This is the Lord's doing; it is marvellous in our eyes.

This is the day which the Lord hath made; we will rejoice and be glad in it.

We beseech Thee, O Lord, save now.

We beseech Thee, O Lord, save now.

ואני אֶרְאֶה בְּשִׁנְאִי: טוֹב לַחֲסוֹת בִּי מִבְּטָח
 בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בִּי מִבְּטָח בְּנִדְיָבִים: כָּל־
 גּוֹיִם סִבְּבוֹנִי בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִלֵּם: סִבְּבוֹנִי גַם־
 סִבְּבוֹנִי בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִלֵּם: סִבְּבוֹנִי כְּדַבְּרִים
 דַּעְכוּ כָּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִלֵּם: דַּחֲהַ
 רַחֲמֵי לִנְפֹל וַיַּי עֲזָרָנִי: עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי
 לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶהְלִי צַדִּיקִים יִמִּין
 יי עֲשֵׂה חַיִּל: יִמִּין יי רִמְמָה יִמִּין יי עֲשֵׂה חַיִּל:
 לֹא־אֲמוֹת בִּי־אֲחִיָּה וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה: יִסֹּר־
 יִסְרֵנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי: פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־
 צַדִּיק אֲבֹא־בָם אוֹדֶה יְהוָה: וְהִשְׁעֵר לִי צַדִּיקִים
 יִבְּאוּ בּוֹ:

אוֹדֶה כִּי עֲנִיתָנִי וְהִי־לִי לִישׁוּעָה:
 אֲכֹן מֵאִסֵּי הַבּוֹנִים הִיתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה:
 מֵאֵת יי הִיתָה זֹאת הִיא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ:
 וְהַיּוֹם עֲשֵׂה יי נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בּוֹ:

אָנָּה יי הוֹשִׁיעָה נָּא:

אָנָּה יי הוֹשִׁיעָה נָּא:

We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper.

We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper.

Blessed be he that cometh in the name of the Lord ;
we bless you out of the house of the Lord.

The Lord is God, and hath given us light ; order
the festival procession with boughs, even unto the horns
of the altar.

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee ;
Thou art my God, I will exalt Thee.

O give thanks unto the Lord, for He is good, for
His mercy endureth for ever.

*Read " There is none like our God," p. 40. " It is our duty,"
p. 12. The Mourner's Kaddish, p. 13. ADON OLAM, p. 2.*

תפלת שחרית לרגלים

אָנָּא ייַ הַצְלִיחָה נָא:

אָנָּא ייַ הַצְלִיחָה נָא:

בְּרוּךְ הָבֵא בָשֶׁם ייַ בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית ייַ:

אֵל ייַ וַיֵּאָר לָנוּ אֶסְרוּחַג בַּעֲבָתִים עַד

קָרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ:

אֵלֵי אַתָּה וְאוֹרְךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ:

הוֹדוּ לִי בִיטוֹב בִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

12. פ. קריש יתום. p. 12. עלינו. p. 40. אין כאלהינו *Read*

p. 2. אדון עולם

HANUKKAH AND PURIM PRAYERS

On Hanukkah and Purim insert the following before "For all these things," p. 11:—

We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

On Hanukkah

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the high priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause; Thou didst judge their suit; Thou didst avenge their wrong; Thou didst deliver the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Hanukkah in order to give thanks and praises unto Thy great name.

On Purim

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, and sought to destroy, to slay, and make to perish all

HANUKKAH AND PURIM PRAYERS

On Hanukkah and Purim insert the following before "For all these things," p. 11:—

We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

On Hanukkah

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the high priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause; Thou didst judge their suit; Thou didst avenge their wrong; Thou didst deliver the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Hanukkah in order to give thanks and praises unto Thy great name.

On Purim

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, and sought to destroy, to slay, and make to perish all

תפלת חנכה ופורים

On Hanukkah and Purim insert the following before
ועל כלם, p. 11:—

על הנסים ועל הפֶּרֶקֶן ועל הגְּבוּרוֹת ועל התְּשׁוּעוֹת
ועל המִלְחָמוֹת. שְׁעִשִּׁית לְאַבְוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן
הַזֶּה:

On חנכה

בַּיָּמִי מִתְתִּיחֵהוּ בֶן-יוֹחָנָן בְּהֵן גְּדוֹל חֲשֹׁמוֹנָאִי וּבְנָיו
בְּשַׁעֲמֻדָּה מַלְכוּת יוֹן הַרְשָׁעָה עַל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁבִּיחַם
תּוֹרַתָּה וּלְהַעֲבִירָם מִחֲקֵי רָצוֹנָךְ. וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים
עֲמַדְתָּ לָהֶם בַּעַת צָרָתָם. רַבְּתָּ אֶת-רִיבָם דִּנְתָּ אֶת-דִּינָם
נִקְמַתָּ אֶת-נִקְמָתָם. מִסִּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים
בְּיַד מַעֲטִים וּמַמָּאִים בְּיַד טְהוֹרִים וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים
וְנֹדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרַתָּה. וְלֹךְ עָשִׂיתָ שֵׁם גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ
בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפֶרֶקֶן
בַּהֲיוֹם הַזֶּה. וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לְדָבִיר בֵּיתְךָ וּפָנּוּ אֶת-
הַיִּכְלָךְ וַשְׁהִירוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחִצְרוֹת
קֹדֶשְׁךָ. וְקָבְעוּ שְׂמֻנַת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלֶּה לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל
לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל:

On פורים.

בַּיָּמִי מְרַדְּכִי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה בְּשַׁעֲמֻד עֲלֵיהֶם
הָזֶן הַרְשָׁע. בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לְהַרְזֹג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-

the Jews, both young and old, little children and women, on one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey,—then didst Thou in Thine abundant mercy bring his counsel to nought, didst frustrate his design, and return his recompense upon his **own head**; and they **hanged him** and his sons **upon the gallows**.

*On Hanukkah, after "Grant peace," read Psalms 117, 118,
pp. 76-78*

HANUKKAH HYMN

O Fortress, Rock of my salvation, unto Thee it is becoming to give praise; let my house of prayer be restored, and I will there offer Thee thanksgivings; when Thou shalt have prepared a slaughter of the blaspheming foe, I will complete with song and psalm the dedication of the altar.

Full sated was my soul with ills, my strength was spent with sorrow; they embittered my life by hardship during my subjection to the dominion of Egypt, but God with His great power brought forth the chosen race, while the host of Pharaoh and all his seed sank like a stone into the deep.

To His holy oracle He brought me, yet there also I found no peace, for the oppressor came and led me captive, because I had served strange gods; I had to quaff the wine of bewilderment; well-nigh had I perished, when Babylon's end drew near; through Zerubbabel I was saved after seventy years.

The Agagite (Haman), the son of Hammedatha, sought to cut down the lofty fir-tree (Mordecai); but his design became a snare to himself, and his pride was brought to an end. The head of the Benjamite Thou didst exalt, but the enemy's name Thou didst blot out; the many sons he had gotten Thou didst hang upon the gallows.

The Grecians were gathered against me in the days of the Hasmonians; they broke down the walls of my towers, and defiled all the oils; but from one of the last remaining flasks a miracle was wrought for Thy beloved, and their men of understanding appointed these eight days for song and praises.

היהודים מנער ועד זקן ונשים ביום אחד בשלשה
עשר לחודש שנים-עשר הוא יחדש ושללם לבז
ואתה ברחמיך הרבים הפרט את-עצתו וקלקלת את-
מחשבתו והשבות גמולו בראשו ותלו אתו ואת-בניו
על-העץ:

On Hanukkah, after שים שלום, read. Psalms 117, 118, pp. 76-78

זמר לחנכה

מעוז צור ישועתי. לך נאה לשבח. תבון בית
תפלתי. ושם תודה נובח. לעת תכין מטבח. מצר
המנבח. אז אגמור. בשיר מזמור. חנכת המנבח:

רעות שבעה נפשי. בנגון כחי כלה. תני מררו
בקשי. בשעבוד מלכות עולה. ובקרו הגדולה. הוציא
את-הסגולה. חיל פרעה. וכל-ורעו. ירדו באבן מצולה:

דביר קדשו הביאני. וגם שם לא שקמתי. ובא
נוגש והגלני. כי זרים עבדתי. ויין רעל מסבתי.
במעט שעבדתי. קץ בבל. ורבבבל. לקח שבועים נושעתי:

ברת קומת ברוש בקש. אנני בן-המדתא. ונתתה
לו למזקש. ונאותו נשבתה. ראש ימיני נשאת. ואניב
שמו מקית. רב בניו. וקניניו. על העץ תלית:

יונים נקבצו עלי. אזי בימי חשמנים. ופרצו
חומות מגדלי. וממאו כל השמנים. ומנותר קנקנים.
נעשה גם לשושנים. בני בינה. ימי שמנה. קבעו שיר
ורנים:

AMERICA

My country, 'tis of thee,

Sweet land of liberty,

Of thee I sing ;

Land where my fathers died,

Land of the pilgrim's pride

From every mountain side,

Let freedom ring.

My native country, thee,

Land of the noble, free—

Thy name I love ;

I love thy rocks and rills,

Thy woods and templed hills ;

My heart with rapture thrills

Like that above.

Let music swell the breeze,

And ring from all the trees'

Sweet freedom's song ;

Let mortal tongues awake,

Let all that breathe partake,

Let rocks their silence break,

The sound prolong.

Our fathers' God, to Thee,

Author of liberty,

To Thee I sing ;

Long may our land be bright

With freedom's holy light ;

Protect us by Thy might,

Great God, our King.

PRAYER FOR THE GOVERNMENT

May He who is the source of all good gifts bless the men assembled here and be with all the members of their families and their households; may He prosper and help them in their needs and guide them in their difficulties. May He hear the prayers of all who worship Him in truth, comfort the sorrowing, and cheer the silent sufferers. May He reward with the joy of goodness the charitable and the merciful who succor the poor, care for the sick, teach the ignorant, and stretch forth their helping hand to those who have lost their way in this world.

Fervently we invoke Thy benediction for this our country and our nation. Guard them, O God, from calamity and injury; may their adversaries not triumph over them, but the glories of a just, righteous, and God-fearing people increase from age to age. Enlighten and sustain with Thy power those whom the people have set in authority; the President and his counsellors and advisers, the judges, law-givers, and executives, and all those who are entrusted with our safety and with the guardianship of our rights and liberties. May peace and good will obtain amongst all the citizens of our land; may religion spread its blessings among us, and exalt our nation in righteousness. Amen.

HAIL! COLUMBIA

Hail! Columbia, happy land!
Hail, ye heroes, heav'n-born band!
Who fought and bled in freedom's cause,
Who fought and bled in freedom's cause,
And when the storm of war was done,
Enjoyed the peace your valor won;
Let independence be our boast,
Ever mindful what it cost,
Ever grateful for the prize;
Let its altar reach the skies.

Firm, united, let us be,
Rallying round our liberty;
As a band of brothers joined,
Peace and safety we shall find.

Immortal patriots, rise once more!
Defend your rights, defend your shore;
Let no rude foe, with impious hand,
Let no rude foe, with impious hand,
Invade the shrine where sacred lies,
Of toil and blood the well-earned prize;
While offering peace, sincere and just,
In heav'n we place a manly trust,
That truth and justice may prevail,
And every scheme of bondage fail.

THE STAR-SPANGLED BANNER

Oh, say, can you see, by the dawn's early light,

What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming,
Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,

O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?
And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof through the night that our flag was still there.

Oh, say, does that star-spangled banner yet wave
O'er the land of the free and the home of the brave?

On the shore dimly seen through the mists of the deep,

Where the foe's haughty host in dread silence reposes,
What is that which the breeze, o'er the towering steep,

As it fitfully blows, half conceals, half discloses?
Now it catches the gleam of the morning's first beam,
In full glory reflected, now shines on the stream.

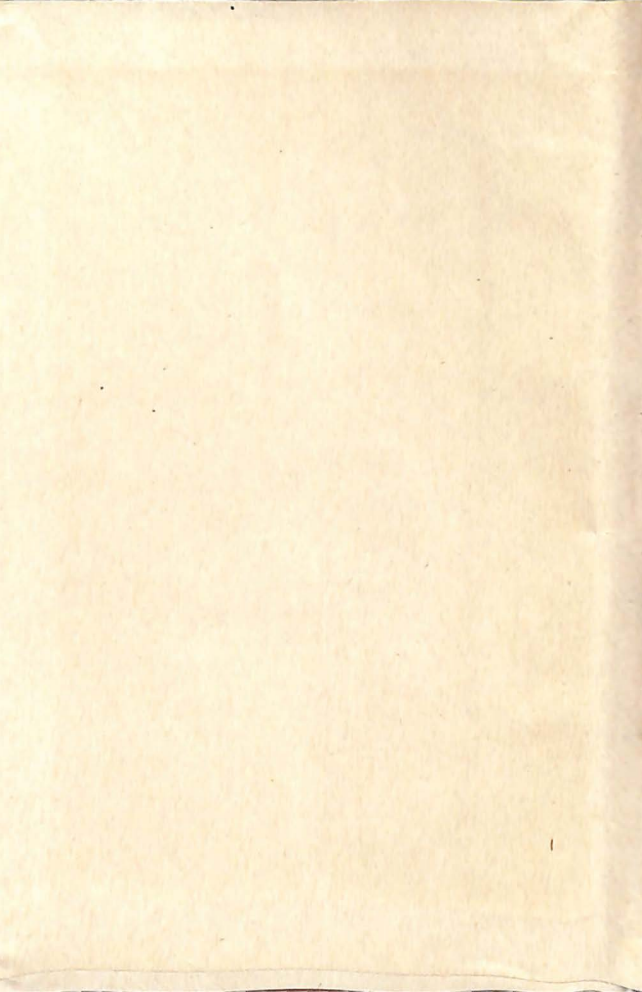
'Tis the star-spangled banner!—oh long may it wave
O'er the land of the free and the home of the brave!

Oh, thus be it ever, when freemen shall stand

Between their loved home and wild war's desolation;
Blest with vict'ry and peace, may the heav'n-rescued land
Praise the Pow'r that hath made and preserved us a nation!

Then conquer we must, when our cause it is just,
And this be our motto: "In God is our trust!"

And the star-spangled banner in triumph shall wave
O'er the land of the free and the home of the brave!



JEWISH CALENDAR FOR THE YEARS 5699 (1938-39) TO 5704 (1943-44)

	5699 1938-1939	5700 1939-1940	5701 1940-1941	5702 1941-1942	5703 1942-1943	5704 1943-1944
	1938	1939	1940	1941	1942	1943
New Year, First Day	September 26	September 14	October 3	September 22	September 12	September 30
New Year, Second Day	September 27	September 15	October 4	September 23	September 13	October 1
Eve of Atonement	October 4	September 22	October 11	September 30	September 20	October 8
Day of Atonement	October 5	September 23	October 12	October 1	September 21	October 9
Tabernacles, First Day	October 10	September 28	October 17	October 6	September 26	October 14
Tabernacles, Eighth Day	October 17	October 5	October 24	October 13	September 3	October 21
Rejoicing of the Law	October 18	October 6	October 25	October 14	October 4	October 22
New Moon Day of Heshvan	*October 26	*October 14	*November 2	*October 22	*October 12	*October 30
New Moon Day of Kislev	November 24	*November 13	December 1	*November 21	November 10	November 28
Hanukkah	December 18	December 7	December 25	December 15	December 4	December 22
New Moon Day of Tebet	December 23	*December 13	*December 31	*December 21	December 9	*December 28
	1939	1940	1941	1942	1943	1944
New Moon Day of Shebat	January 21	January 11	January 29	January 19	January 7	January 26
New Moon Day of Adar	*February 20	*February 10	*February 28	*February 18	*February 6	*February 25
New Moon Day of Second Adar		*March 11			*March 8	
Purim	March 5	March 24	March 13	March 3	March 21	March 9
New Moon Day of Nisan	March 21	April 9	March 29	March 19	April 6	March 25
Eve of Passover	April 3	April 22	April 11	April 1	April 19	April 7
Passover, First Day	April 4	April 23	April 12	April 2	April 20	April 8
Passover, Eighth Day	April 11	April 30	April 19	April 9	April 27	April 15
New Moon Day of Iyar	*April 20	*May 9	*April 28	*April 18	*May 6	*April 24
New Moon Day of Sivan	May 19	June 7	May 27	May 17	June 4	May 23
Feast of Weeks	May 24	June 12	June 1	May 22	June 9	May 28
New Moon Day of Tammuz	*June 18	*July 7	*June 26	*June 16	*July 4	*June 22
New Moon Day of Ab	July 17	August 5	July 25	July 15	August 2	July 21
Fast of Ab	July 25	August 13	August 3	July 23	August 10	July 30
New Moon Day of Elul	*August 16	*September 4	*August 24	*August 14	*September 1	*August 20

* Preceding day is also New Moon Day (Rosh Hodesh).





